

Operators Manual

Installation, Operation & Service

Table Top Electric Skillets

Manuel de l'opérateur

Installation, fonctionnement et entretien

Poêles électriques de comptoir

Manual del Operador

Instalación, Operación y Servicio

Sartenes eléctricas de mesa

Bedienungsanleitung

Installierung, Bedienung und Wartung

Elektrische Pfannen für
Schalteroberflächen

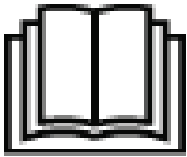
SET-10
SET-15



SET-10



SET-15



 **Cleveland**

Enodis

United Kingdom

Enodis UK Limited
Swallowfield Way Hayes
Middlesex, England UB3 1DQ
Phone: 44-181-561-0433
Service: 011-44-181-848-3643
Fax: 011-44-181-848-0041

Français

Enodis France S.A
23, Rue Condorcet
Fleury-Merogis
91712 Ste Genevieve des-Bois
Cedex, France
33-1-69022502/69022525
Fax: 33-1-690-222500
www.enodis.fr
sleboeuf@enodis.fr

Español

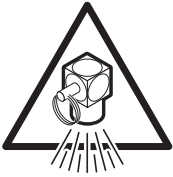
Enodis de Espana, S.A.
C/Caetagna, 182 Bjs.
08013 Barcelona, Spain
34-93-265-8979
Fax: 34-93-231-0016
enodis@jnpcom.com

Deutsch

Enodis GmbH
Auf der Weih 11
D-35745 Herborn, Germany
49-2772-580-550
Fax: 49-2772-580-570
www.enodis.com
enodisgmb@aol.com

For your safety / Pour votre sécurité / Para su seguridad / Für Ihre Sicherheit

DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR



Keep clear of pressure relief discharge. / Se tenir hors de portée de la purge des soupapes de surpression. / Manténgase alejado de la descarga de presión. / Den Druckablasspfad vermeiden.



Keep hands away from moving parts and pinch points. / Tenir les mains à l'abri des pièces mobiles et des angles. / Mantenga las manos lejos de las piezas móviles y los puntos de presión. / Die Hände von bewegenden Teilen und Klemmstellen fernhalten.

IMPORTANT / IMPORTANT / IMPORTANTE / WICHTIG



Inspect unit daily for proper operation. / Inspecter le bloc quotidiennement pour garantir le fonctionnement normal. / Inspeccione diariamente el funcionamiento correcto de la unidad. / Die Einheit täglich auf richtige Funktion untersuchen.



Do not fill kettle above recommended level marked on outside of kettle. / Ne pas remplir le chaudron au-delà du niveau indiqué à l'extérieur. / No llene la marmita por encima del nivel recomendado marcado en la parte exterior de la marmita. / Den Topf nicht über das empfohlene, an der Aussenseite markierte Niveau füllen.

CAUTION / ATTENTION / PRECAUCIÓN / VORSICHT



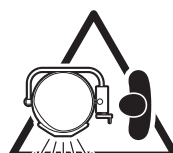
Surfaces may be extremely hot! Use protective equipment. / Les surfaces peuvent être extrêmement chaudes! Utiliser des équipements de protection. / ¡Las superficies pueden estar muy calientes! Utilice equipo protector. / Die Oberflächen können sehr heiß werden! Schutzausrüstung tragen.



Wear protective equipment when discharging hot product. / Porter des équipements de protection lors de la purge des produits chauds. / Utilice equipo protector al descargar producto caliente. / Beim entleeren des heißen Produkts Schutzausrüstung tragen.



Do not lean on or place objects on kettle lip. / Ne pas adosser ou placer des objets contre le bord de chaudron. / No se apoye en la tapa de la marmita ni coloque objetos sobre ella. / Nicht auf den Topfrand lehnen und dort keine Gegenstände absetzen.



Stand clear of product discharge path when discharging hot product. / Se tenir loin du chemin de purge des produits lors de la purge des produits chauds. / Manténgase alejado de la trayectoria de descarga del producto al descargar producto caliente. / Nicht im Produktauslasspfad stehen während das heiße Produkt entleert wird.

SERVICING / ENTRETIEN / SERVICIO / WARTUNG

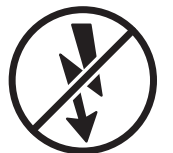


Shut off power at main fuse disconnect prior to servicing. / Couper l'alimentation sur le principal fusible sectionneur avant l'entretien. / Apague la alimentación eléctrica en el fusible desconectador principal antes de darle servicio. / Vor der Wartung den Strom am Haupttrennschalter abschalten.



Ensure kettle is at room temperature and pressure gauge is showing zero or less prior to removing any fittings. / S'assurer que le chaudron se trouve dans une température ambiante et que le manomètre affiche zéro ou moins avant de déposer les raccords. / Asegúrese de que la marmita está a temperatura ambiente y el manómetro está mostrando cero o menos antes de quitar cualquier accesorio. / Vergewissern, dass der Topf bei Raumtemperatur ist und das Druckmessgerät Null oder weniger anzeigt.

GAS APPLIANCES / APPAREILS À GAZ / APARATOS A GAS / GASGERÄTE



Do not attempt to operate this appliance during a power failure. / Ne pas essayer de manœuvrer cet appareil pendant une panne d'alimentation. / No intente poner en marcha este aparato durante un fallo de alimentación eléctrica. / Dieses Gerät nicht während eines Stromausfalls betreiben.



Keep appliance and area free and clear of combustibles. / Garder l'appareil et la zone libres et exempts de combustibles. / Mantenga el aparato y el área siempre libres de combustibles. / Das Gerät und Umgebung von brennbaren Stoffen freihalten.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO / WARTUNG



The pressure relief valve must be inspected every six months. / La soupape de décharge doit être inspectée à tous les six mois. / La válvula de descarga de presión debe ser inspeccionada cada seis meses. / Das Druckablassventil muss alle 6 Monate überprüft werden.

Have an qualified service technician inspect your unit yearly. / L'unité doit être inspectée annuellement par un technicien de service qualifié. / Haga que un técnico de servicio calificado inspeccione su unidad anualmente. / Ein qualifizierter Techniker sollte Ihre Anlage einmal jährlich überprüfen.

FOR THE USER



Read the Operating instructions thoroughly before using this equipment.



Read the Installation instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

WARNING:

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause property damage, injury or death.

The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

This appliance is not for use by children and they must be supervised not to play with it.

IMPORTANT!

THE INSTALLATION AND CONNECTION MUST COMPLY WITH THE LOCAL AND NATIONAL ELECTRICAL CODES.

ENSURE ELECTRICAL SUPPLY CONFORMS WITH ELECTRICAL CHARACTERISTICS SHOWN ON THE RATING LABEL.

ALL SERVICE MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED CLEVELAND RANGE TECHNICIAN.

RETAIN THIS MANUAL FOR YOUR REFERENCE.

INSTALLATION

GENERAL INFORMATION

These instructions must be retained by the owner/user for future reference.

The serial plate is located on the right side of the control housing. Voltage, phase, amperage and wattage are stated on the plate.

This equipment is built to comply with applicable standards for manufacturers. Many local codes exist, and it is the responsibility of the owner and installer to comply with these codes.

Operating criteria	Acceptable Range
Ambient air Temperature	15°C to 40°C
Relative Humidity	0-80%
Altitude	0 to 3000 meter
Voltage	See "Electrical Connection"

GENERAL INSTALLATION

Check the electrical rating label to ensure that the unit is the correct voltage, phase, amperage and wattage are stated on this label.

Observe all clearance requirements to provide air supply for proper operation, as well as sufficient clearance for servicing. Keep the skillet area free and clear of combustibles. Dimensions and clearance specifications are shown on the specification sheet.

WARNING: Installation of skillet must be accomplished by qualified installation personnel, working to all applicable local and national codes. Improper installation of product could cause injury or damage, and void the warranty.

Installation must be in accordance with local codes and/or the National Electric Code ANSI/NFPA No. 70- latest edition (USA) or the Canadian Electrical Code CSA Standard C22.1 (Canada). The skillet must be electrically grounded by the installer.

Electrically powered skillets require a separate fused disconnect switch which must be supplied and installed in the high voltage electrical supply line. The wire gauge size and electric supply must match the power requirements specified on the skillet's rating plate. The conduit-enclosed permanent copper wiring must be adequate to carry the required current at rated voltage. Refer to the specification sheet for electrical specifications and location of electrical connections.

INSPECTION / UNPACKING

1. Before unpacking visually inspect the unit for evidence of damage during shipping.
2. If damage is noticed, do not unpack the unit, follow "Shipping Damage Instructions".
3. Carefully remove unit from shipping carton. Remove any packing material from unit. After carefully unpacking check for "concealed" damage. If damage is noticed, follow "Shipping Damage Instructions" shown below.
4. Check the electrical rating label to ensure that the unit is the correct voltage, phase, amperage and wattage are stated on this label.
5. A protective material has been applied to the stainless steel panels. This material must be removed immediately after installation, as heat will melt the material and make it more difficult to remove.

SHIPPING DAMAGE INSTRUCTIONS

If shipping damage to the unit is discovered or suspected, observe the following guidelines in preparing a shipping damage claim.

1. Write down a description of the damage or the reason for suspecting damage as soon as it is discovered. This will help in filling out the claim forms later.
2. As soon as damage is discovered or suspected, notify the carrier that delivered the shipment.
3. Arrange for the carrier's representative to examine the damage.
4. Fill out all carrier claims forms and have the examining carrier sign and date each form.

INSTALLATION CLEARANCES

This unit must be installed in accordance with the following clearances in order to provide proper operation and servicing of the appliance. Also, it is recommended the unit be installed with sufficient clearances to provide proper cleaning and maintenance.

Clearances -

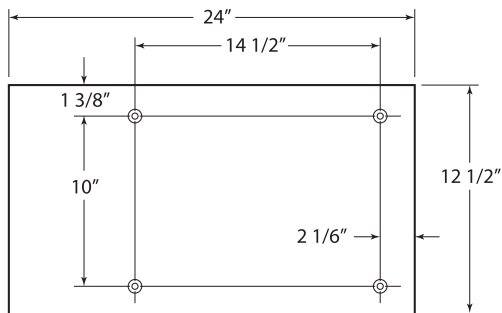
SET-10 - RIGHT: 3", LEFT: 0", REAR 1"

SET-15 - RIGHT: 4", LEFT: 4", REAR 1/2"

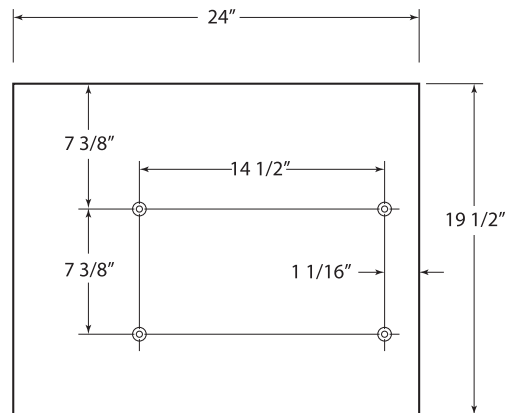
INSTALLATION

1. Carefully remove unit from carton or crate. Remove any packing material from unit. On stainless steel panels, the protective material should be removed before the unit is installed.
2. Set skillet in position where electrical services are nearby. Comply with clearances stated on the specification sheet. Ensure there is sufficient clearance between skillet and back wall.
3. Table-top models must be positioned on a firm, level stand or existing counter top, and bolted in place, using the four 5/16"-18 rods and nuts included with the skillet. These models are supplied with four 5/16"-18 weldnuts welded to underside of the base as illustrated below.

SET-10



SET-15



Make four 3/8" holes in an existing stand or countertop, in order to secure the base of the skillet. Once the holes are made, screw the threaded rods into the ferrules on the bottom of the skillet base. Then insert the threaded rods through the holes on the stand or countertop. Thread the nuts onto the threaded rod and tighten to secure base. Once secure and level, apply a seal of silicon, to the entire edge of the base at the countertop. This will prevent food particles from entering underneath the skillet base. Screw the tilt handle into the threaded mounting block welded to the side of the skillet.

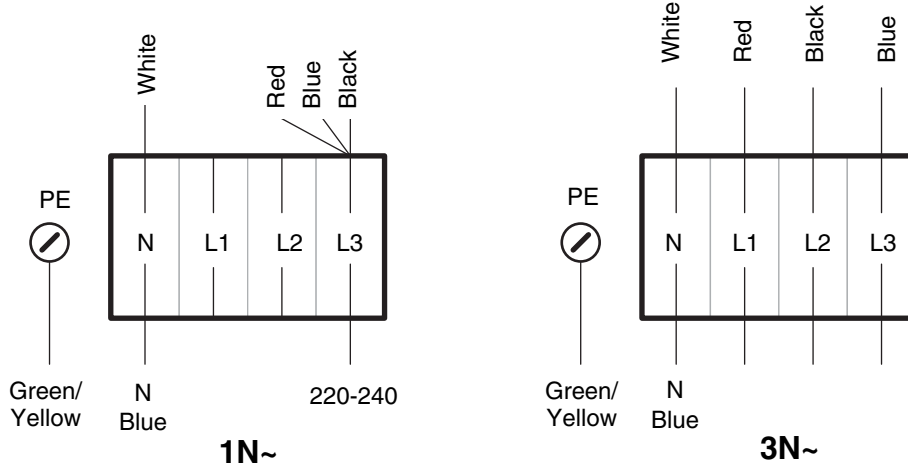
ELECTRICAL CONNECTION

Fused disconnect

A separate fused disconnect (supplied by installer) is required for this equipment. Follow chart below to properly size disconnect.

Supply Voltage	Phase	Wires	Hz	Total Wattage	Supply Amps	Wire size Mm2	Fused Disconnect AMPS
208	1	2	50	7363	35.4	13.0	50
208	3	3	50	7363	20.4	5.0	30
220	1	2	50	8234	37.4	13.0	50
220	3	3	50	8234	21.6	5.0	30
230	1	2	50	9000	39.1	13.0	50
230	3	3	50	9000	22.6	5.0	30
240	1	2	50	9800	40.8	13.0	50
240	3	3	50	9800	23.6	5.0	30
220/380	3	4	50	8189	11.9	2.0	15
240/415	3	4	50	9767	14.2	3.0	20

WIRE CONNECTION



Remove the screw at the rear of the console cover, and remove the cover. A wiring diagram is affixed to the underside of the cover. Install a watertight fitting in the cut-out in the rear of the console. Feed conduit enclosed permanent copper wiring through fitting.

Connect the power and Neutral wires as shown to the terminal block. Be sure to connect the ground wire to the separate ground terminal connector (ground lug).

Replace the console cover and secure it with the screw.

INSTALLATION CHECK

Although the skillet has been thoroughly tested before leaving the factory, the installer is responsible for ensuring the proper operation of the skillet once installed.

1. Ensure that electric supply to the skillet is turned on.
2. Remove the lift-off cover.
3. Place the skillet's power on/off switch to the "on" position.
4. Dial the thermostat switch to the maximum setting. The indicator light near the thermostat switch should be illuminated until the set temperature is reached, then cycle on and off as the thermostat cycles on and off to maintain the set temperature.
5. Pour 2 gallons (8 liters) of cool tap water into preheated skillet pan.
6. It should take approximately 3 minutes for the water to begin to simmer. Shortly, the water should be bubbling uniformly across the entire cooking surface.
7. Dial the thermostat switch back to the "off" position.
8. Tilt skillet to drain the water out of the skillet pan, into an appropriate pan or other container.
9. Lower the skillet, place the power on/off switch to the "off" position.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Ensure that the electrical supply to the skillet is turned on.
2. Before cooking, be sure that the skillet's cooking surface is clean, and that the skillet is in the fully lowered position.
3. Place the skillet's power on/off switch to the "on" position.
4. Pre-heat skillet for approximately 10 minutes by turning the temperature control knob to the desired temperature setting (see TEMPERATURE APPLICATION CHART). The indicator light will remain lit, indicating the heater elements are activated, until the temperature setting has been reached. When the indicator light goes off, heaters are off, and preheating is complete.

NOTE: When cooking egg and milk products, the skillet should not be preheated, as products of this nature adhere to hot cooking surfaces. These types of foods should be placed in the skillet before heating is begun.

5. Place the food product into the skillet, distributing it evenly across the cooking surface. The indicator light will cycle on and off indicating the elements are cycling on and off. The cover should be off for most types of cooking or simmering. If cover is on, the vent cap can be used to reduce water content in product or allow steam to escape before lifting cover.
6. Pour the contents of the skillet into an appropriate container by tilting the skillet forward. Care should be taken to pour slowly enough to avoid splashing of the product.
7. Move the ON/OFF switch to the OFF position to power off unit.

Note; With the ON/OFF switch in the ON position and the thermostat set to minimum, the unit is in a standby mode, minimal heating is maintained.

NOTE: As with cleaning food soil from any cookware, and important part of skillet cleaning is to prevent foods from drying on. For this reason, cleaning should be completed immediately after cooked foods are removed. Refer to the "Cleaning Instructions" Instructions for detailed skillet washing procedures.

TEMPERATURE APPLICATION CHART

Application	Approximate Dial Temperature	
	°F	°C
Bain Marie	150-200	65-93
Slow Cooking	225	107
Braise	250-275	121-135
Sauce Pan, Low Griddle	325	163
Med. Griddle, Sauté, Steam	350	177
Hot Griddle	375	191
Fry, Shallow Oil	400-425	204-218



POUR L'UTILISATEUR



Veillez lire tout le mode d'emploi avant d'installer ou d'entretenir cet équipement.

Veillez lire tout le mode d'installation avant d'installer ou d'entretenir cet équipement.

ATTENTION :

L'installation, l'ajustement, l'altération, le service ou l'entretien incorrects peuvent causer des endommagements, des blessures ou la mort.

Les enfants et les personnes avec des manques de capacités physiques, sensorielles ou mentales et ceux qui ont un manque d'expérience ou de connaissances ne doivent pas utiliser l'appareil, à moins qu'ils soient supervisés ou éduqués.

Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil et ils doivent apprendre qu'ils sont défendus de jouer avec cet appareil.

IMPORTANT!

L'INSTALLATION ET LA CONNEXION DOIVENT RESPECTER LES CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX.

L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIT RESPECTER LES CARACTÉRISTIQUES INDIQUÉES SUR L'ÉTIQUETTE SIGNALÉTIQUE.

UN TECHNICIEN CERTIFIÉ DE CLEVELAND RANGE DOIT S'OCCUPER DE L'ENTRETIEN.

**GARDEZ CE MODE D'EMPLOI POUR LE
CONSULTER À L'AVENIR.**

INSTALLATION

INFORMATION GÉNÉRALE

Le propriétaire/utilisateur devrait garder ce mode d'emploi pour le consulter à l'avenir.

La plaque signalétique se trouve sur le côté droit du compartiment de commandes. La plaque inclut l'information sur la tension, la phase, l'intensité et la puissance.

Cet équipement est fabriqué pour respecter les normes applicables aux fabricants. Il y a plusieurs codes locaux et le propriétaire et l'installateur doivent respecter ces codes.

Critères d'opération	Portée acceptable
Température atmosphérique	15°C à 40°C
Humidité relative	0-80%
Altitude	0 à 3000 mètres
Tension	Voir la prise électrique "

INSTALLATION GÉNÉRALE

Vérifiez l'étiquette du régime nominal électrique pour que l'unité ait la bonne tension, phase, intensité et puissance en lisant l'étiquette.

Observez toutes les demandes liées au dégagement pour avoir une alimentation d'air qui permet l'opération appropriée, ainsi qu'un dégagement adéquat pour l'entretien. Gardez la section pour la poêle à frire loin des produits combustibles. Les caractéristiques sur la taille et le dégagement apparaissent sur la fiche signalétique.

ATTENTION : Le personnel d'installation qualifié doit installer la poêle à frire pour qu'elle fonctionne selon les codes locaux et nationaux. L'installation inadéquate du produit pourrait causer des blessures ou des endommagements et annuler la garantie.

Il faut installer l'appareil conformément aux codes locaux et/ou le code électrique national ANSI/NFPA No. 70-dernière édition (aux États-Unis) ou le standard CSA C22.1 du code canadien de l'électricité (Canada). L'installateur professionnel doit mettre la poêle à frire à terre.

Les poêles à frire électriques exigent un interrupteur général thermo-fixé séparé fourni et installé à la conduite d'alimentation électrique de haute tension. Le calibre des fils et l'alimentation électrique doivent correspondre aux exigences électriques spécifiées sur la plaque signalétique de la poêle à frire. Le câblage en cuivre revêtu en permanence doit s'apparier au niveau de tension nominale actuelle. Consultez la fiche signalétique pour trouver les spécifications électriques et l'emplacement des connexions électriques.

INSPECTION / DÉBALLAGE

1. Avant le déballage, examinez l'unité pour voir s'il y a des endommagements liés à l'expédition.
2. Si vous constatez des endommagements, ne déballez pas l'unité, suivez les « Instructions en cas d'endommagement lors de l'expédition ».
3. Retirez l'unité soigneusement du carton d'expédition. Retirez le matériel d'emballage de l'unité. Après avoir déballe l'unité soigneusement, vérifiez s'il y a des endommagements « cachés ». Si vous remarquez qu'il y a des endommagements, suivez les « Instructions en cas d'endommagement lors de l'expédition » indiqués ci-dessous.
4. Consultez la plaque signalétique pour voir si l'unité a la bonne tension, phase, intensité et puissance, tel qu'indiquées sur cette étiquette.
5. Les panneaux en acier inoxydable sont construits d'un matériel de protection. Ce matériel doit être retiré immédiatement après l'installation, car le matériel fondra avec la chaleur et ne pourra pas être retiré aussi facilement.

INSTRUCTIONS EN CAS D'ENDOMMAGEMENT LORS DE L'EXPÉDITION

Si vous découvrez ou soupçonnez que votre unité a été endommagée lors de l'expédition, consultez les directives suivantes pour préparer une réclamation en cas d'endommagement lors de l'expédition.

1. Écrivez une description de l'endommagement – ou la raison pour laquelle vous soupçonnez un endommagement – dès que vous l'aurez découvert. Ceci vous aidera à remplir le formulaire plus tard.
2. Dès que vous aurez découvert l'endommagement – ou après le soupçon – avisez le transporteur qui vous a expédié le colis.
3. Assurez-vous que le transporteur examine l'endommagement.
4. Remplissez tous les formulaires de réclamation du transporteur. Le transporteur qui a examiné le colis doit signer et dater chaque formulaire.

DÉGAGEMENT POUR L'INSTALLATION

Cette unité doit être installée conformément aux paramètres de dégagement suivants pour opérer et entretenir l'appareil correctement. On recommande aussi que l'unité soit installée dans un endroit assez dégagé pour bien nettoyer et entretenir l'appareil.

Dégagement -

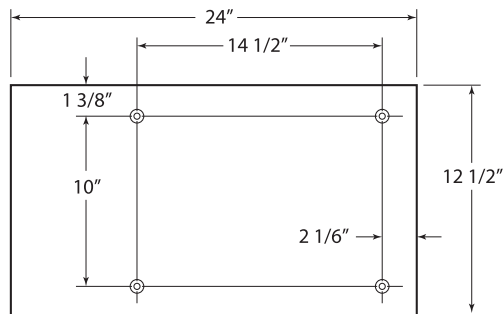
ENSEMBLE-10 – DROITE : 3 pouces, GAUCHE : 0 pouces, ARRIÈRE : 1 pouce

ENSEMBLE-15 – DROITE : 4 pouces, GAUCHE : 4 pouces, ARRIÈRE : ½ pouce

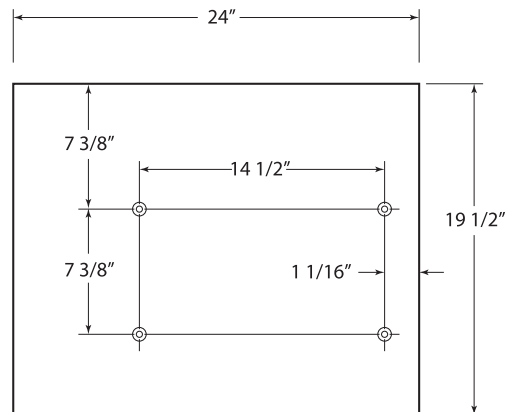
INSTALLATION

1. Retirez l'unité soigneusement du carton ou de la manne. Enlevez tout le matériel d'emballage de l'unité. Le matériel de protection sur les panneaux en acier inoxydable devrait être retiré avant d'installer l'unité.
2. Mettez la poêle à sa place proche des services électriques. Respectez les paramètres de dégagement qui se trouvent sur la fiche signalétique. Il doit y avoir un espace assez dégagé entre la poêle et le mur arrière.
3. Les modèles pour le comptoir doivent être placés sur un comptoir nivelé et solide ou sur une surface qui existe déjà et ils doivent être boulonnés en utilisant les quatre tiges 5/16 pouces-18 et les écrous inclus avec la poêle. Ces modèles incluent les quatre écrous de soudage de 5/16 pouces-18 soudés sous la base illustrée ci-dessous.

SET-10



SET-15



Faites quatre trous de 3/8 pouces dans un comptoir existant pour sécuriser la base de la poêle à frire. Après avoir foré les trous, vissez les tiges enfilées dans les bagues sous la base de la poêle à frire. Ensuite, placez les tiges enfilées dans les trous du comptoir. Enfilez les écrous sur la tige enfilée et fixez la base comme il faut. Une fois que l'unité est sécurisée et nivelée, appliquez un scellement en silicone tout le long de la base sur le comptoir. Ceci empêche les particules d'aliments de se faufiler sous la base de la poêle à frire. Vissez la poignée d'inclinaison du bloc d'installation enfilé soudé à la face latérale de la poêle à frire.

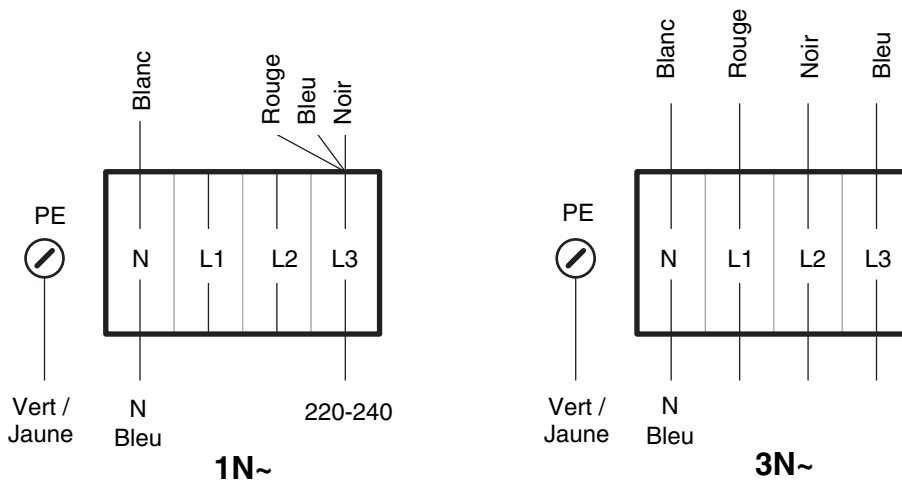
CONNEXION ÉLECTRIQUE

Interrupteur de sectionnement fusionné

Il vous faut un interrupteur de sectionnement fusionné séparé (fourni par l'installateur) pour cet équipement. Suivez le tableau ci-dessous pour bien trouver l'interrupteur de sectionnement de la bonne taille.

Tension d'alimentation n	Phase	Câbles	Hz	Tension totale	Ampères d'alimentation n	Taille du câble Mm2	fusible AMP de l'interrupteur
208	1	2	50	7363	35,4	13,0	50
208	3	3	50	7363	20,4	5,0	30
220	1	2	50	8234	37,4	13,0	50
220	3	3	50	8234	21,6	5,0	30
230	1	2	50	9000	39,1	13,0	50
230	3	3	50	9000	22,6	5,0	30
240	1	2	50	9800	40,8	13,0	50
240	3	3	50	9800	23,6	5,0	30
220/380	3	4	50	8189	11,9	2,0	15
240/415	3	4	50	9767	14,2	3,0	20

CONNEXION DES CÂBLES



Retirez la vis derrière le couvercle de la console et retirez le couvercle. Un diagramme du câblage est inclus au verso du couvercle. Installez un raccord étanche dans la partie découpée qui se trouve derrière la console. Acheminez le câblage en cuivre permanent dans le conduit à travers le raccord.

Branchez l'alimentation électrique et les câbles neutres au bloc de branchement, tel qu'indiqué. Il faut s'assurer de brancher le câble de mise à la terre à la borne de masse séparée (tenon de masse).

Remplacez le couvercle de la console et fixez-le avec la vis.

VÉRIFIER L'INSTALLATION

Même si la poêle à frire a été testée complètement avant de quitter l'usine, l'installateur est responsable pour s'assurer que la poêle fonctionne correctement une fois qu'elle est installée.

1. L'alimentation électrique de la poêle à frire doit être allumée.
2. Retirez le couvercle basculant.
3. Placez l'interrupteur d'alimentation électrique de la poêle à frire à la position « on ».
4. Tournez l'interrupteur du thermostat au réglage maximal. L'indicateur lumineux proche de l'interrupteur du thermostat devrait s'allumer jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. Ensuite, le cycle s'allumera et s'éteindra au fur et à mesure que les cycles du thermostat s'allument et s'éteignent pour garder la température de consigne.
5. Versez 2 gallons (8 litres) d'eau froide du robinet dans une poêle à frire préchauffée.
6. L'eau devrait commencer à frémir dans l'espace d'environ 3 minutes. Sous peu, l'eau devrait commencer à bouillonner uniformément sur toute la surface de cuisson.
7. Remplacez l'interrupteur du thermostat à la position « off ».
8. Penchez la poêle à frire pour vider l'eau de la poêle dans une casserole ou un contenant approprié.
9. Baissez la poêle à frire, placez l'interrupteur d'alimentation électrique à la position « off ».

MODE D'EMPLOI

1. L'alimentation électrique de la poêle à frire doit être allumée.
2. Avant la cuisson, la surface de cuisson de la poêle à frire doit être propre et à la position complètement baissée.
3. Placez l'interrupteur d'alimentation électrique de la poêle à frire à la position « on ».
4. Préchauffez la poêle à frire pendant environ 10 minutes en tournant le pommeau de réglage de température à la température de consigne désirée (consultez le TABLEAU DE TEMPÉRATURE SELON L'EMPLOI). L'indicateur lumineux restera allumé pour signaler que les éléments de chauffage sont activés, jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. Si l'indicateur lumineux s'éteint, les éléments de chauffage s'éteindront et le préchauffage sera terminé.

NOTE : Si vous cuisinez des œufs et des produits laitiers, la poêle à frire ne devrait pas être préchauffée, car ces types de produits se collent aux surfaces chaudes. Ces types d'aliments devraient être placés dans la poêle à frire avant de chauffer la poêle.

5. Placez le produit alimentaire dans la poêle à frire en le distribuant uniformément sur la surface de cuisson. L'indicateur lumineux s'allumera et s'éteindra pour montrer le fonctionnement du cycle des éléments. Vous devez retirer le couvercle pour la plupart des types de cuisson ou de frémissement. Si le couvercle est allumé, vous pouvez utiliser le bouchon d'aération pour réduire la quantité d'eau dans le produit ou pour éliminer la vapeur avant de soulever le couvercle.

6. Versez les contenus de la poêle à frire dans un contenant adéquat en penchant la poêle à frire vers l'avant. Versez les contenus doucement pour ne pas éclabousser le produit.

7. Placez l'interrupteur ON/OFF à la position OFF pour éteindre le courant électrique de l'unité.

Note : Avec l'interrupteur ON/OFF à la position ON et le thermostat au minimum, l'unité est dans un mode en attente et il n'y a qu'un chauffage minimal.

NOTE : Tout comme le nettoyage de déchets alimentaires sur les batteries de cuisine, enlever les aliments avant qu'ils restent collés est la partie la plus importante dans le nettoyage de la poêle à frire. C'est pour ceci que le nettoyage devrait se faire tout de suite après avoir enlevé la nourriture cuisinée. Consultez les « instructions de nettoyage » pour obtenir les procédures détaillées pour nettoyer la poêle à frire.

TABLEAU DE TEMPÉRATURE SELON L'EMPLOI

Application	Température de consigne approximative	
	°F	°C
Bain-marie	150-200	65-93
Cuisson lente	225	107
Braiser	250-275	121-135
Casserole, plaque chauffante du bas	325	163
Plaque chauffante du milieu, sauté, vapeur	350	177
Plaque chauffante du haut	375	191
Frيره, peu d'huile	400-425	204-218



PARA EL USUARIO



Lea detenidamente las instrucciones de operación antes de usar este equipo.

Lea detenidamente las instrucciones de instalación antes de instalar o dar servicio a este equipo.

ADVERTENCIA:

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento indebidos pueden causar daños a la propiedad, lesiones o muerte.

El aparato no debe ser usado por los niños o las personas con reducida capacidad física, sensorial o mental; ni personas con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucción.

Este aparato no debe ser usado por los niños y deben ser supervisados para que no jueguen con él.

¡IMPORTANTE!

LA INSTALACIÓN Y LA CONEXIÓN DEBEN CUMPLIR CON LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES Y NACIONALES.

ASEGÚRESE DE QUE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO SE ADAPTE A LAS CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS QUE SE MUESTRAN EN LA ETIQUETA DE POTENCIA NOMINAL.

TODA REPARACIÓN O SERVICIO DEBE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO CALIFICADO DE CLEVELAND RANGE.

GUARDE ESTE MANUAL PARA SU REFERENCIA.

INSTALACIÓN

INFORMACIÓN GENERAL

El propietario/usuario debe guardar estas instrucciones para referencia futura.

La placa del fabricante se encuentra en el lado derecho de la caja de control. El voltaje, la fase, el amperaje y el vatiaje se indican en la placa.

Este equipo ha sido construido en cumplimiento con las normas aplicables a los fabricantes. Existen muchos códigos locales y la responsabilidad por el cumplimiento de estos códigos recae en el propietario y en el instalador.

Crterios de operación	Escala aceptable
Temperatura ambiente	De 15°C a 40°C
Humedad relativa	0-80%
Altitud	0 a 3000 metros
Voltaje	Vea "Conexiones Eléctricas"

INSTALACIÓN GENERAL

Inspeccione la etiqueta de potencia eléctrica para asegurarse de que dicha etiqueta indique correctamente el voltaje, la fase, el amperaje y el vatiaje.

Obedezca los requisitos de espacios libres a fin de proporcionar el suministro de aire requerido para el funcionamiento correcto, así como la distancia mínima para el mantenimiento. Mantenga la zona de la sartén libre de combustibles. Las dimensiones y las especificaciones en cuanto a espacios libres se muestran en la hoja de especificaciones.

ADVERTENCIA: La instalación de la sartén debe ser realizada por personal de instalación calificado, ciñéndose a todos los códigos locales y nacionales que sean de aplicación. La instalación indebida del producto podría causar lesiones o daños, e invalidar la garantía.

La instalación debe concordar con los códigos locales y/o el Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA No. 70 – última edición (EE.UU.) o con el Código Eléctrico Canadiense Norma CSA C22.1 (Canadá). La sartén debe ser puesta a tierra eléctricamente por el instalador.

Las sartenes eléctricas necesitan un interruptor de desconexión con fusible por separado el cual debe ser provisto e instalado en la línea de alimentación eléctrica de alto voltaje. El calibre de los alambres y la alimentación eléctrica deben coincidir con los requerimientos de potencia especificados en la placa indicadora de la sartén. El cableado de cobre permanente en conducto protector debe ser el adecuado para conducir la corriente requerida al voltaje nominal. Consulte la hoja de especificaciones para obtener las especificaciones eléctricas y la ubicación de las conexiones eléctricas.

INSPECCIÓN / DESEMPAQUE

1. Antes de desempacar, inspeccione que no haya evidencia de haber sufrido daños en tránsito.
2. En caso de notar daños, no desempaque la unidad, siga las "Instrucciones en caso de Daños en Tránsito".
3. Retire con sumo cuidado el equipo del embalaje. Quite todo material de empaque del equipo. Después de desempacar cuidadosamente, verifique que no haya daños "ocultos". En caso de notar daños, siga las "Instrucciones en caso de Daños en Tránsito" que se muestra a continuación.
4. Verifique la etiqueta de potencia eléctrica para asegurarse de que dicha etiqueta indique correctamente el voltaje, la fase, el amperaje y el vatiaje.
5. Se ha aplicado un material protector a los paneles de acero inoxidable. Este material protector se debe retirar de inmediato después de la instalación, puesto que el calor derretirá el material y será más difícil retirarlo después.

INTRUCCIONES EN CASO DE DAÑOS EN TRÁNSITO

Si se descubre o se sospecha que hay averías en la sartén, siga las instrucciones a continuación para preparar el reclamo de daños en tránsito.

1. Escriba la descripción del daño o la razón por la cual se supone que hay averías tan pronto éstas se descubran. Esto ayudará más tarde para llenar los formularios de reclamo.
2. Tan pronto se descubra o se sospeche el daño, notifíquelo al transportista que entregó el envío.
3. Tome las medidas necesarias para que un representante del transportista examine el envío dañado.
4. Llene todos los formularios de reclamo del transportista y pida a la persona que examinó el daño que firme y ponga la fecha a cada formulario.

ESPACIOS LIBRES REQUERIDOS PARA LA INSTALACIÓN

Este equipo se debe instalar de conformidad con las siguientes indicaciones de espacios libres a modo de proporcionar la operación y el servicio correcto del aparato. También recomendamos que el equipo se instale con el espacio libre suficiente a fin de facilitar la limpieza y el mantenimiento.

Espacios libres –

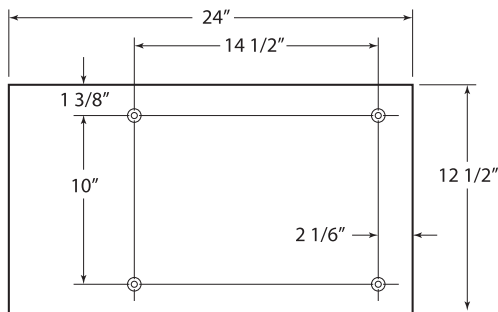
AJUSTE SET-10 - DERECHA: 3", IZQUIERDA: 0", ATRÁS 1"

AJUSTE SET-15 - DERECHA: 4", IZQUIERDA: 4", ATRÁS 1/2".

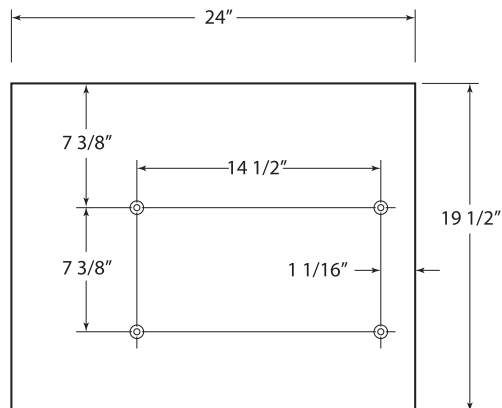
INSTALACIÓN

1. Retire con sumo cuidado el equipo de la caja de cartón o de madera. Quite todo material de empaque del equipo. En los paneles de acero inoxidable, el material protector se debe retirar antes de instalar el equipo.
2. Coloque la sartén en una posición cercana a los servicios eléctricos. Cumpla con los requisitos de espacio libre indicados en la hoja de especificaciones. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre entre la sartén y la pared de atrás.
3. Los modelos de mesa deben ser colocados sobre un soporte firme y nivelado o en el mostrador actual, y empernados en su lugar, utilizando las cuatro varillas de 5/16"-18 y las roscas incluidas con la sartén. Estos modelos vienen provistos de cuatro tuercas soldables de 5/16"-18, soldadas a la cara inferior de la base como se indica a continuación.

SET-10



SET-15



Perfore cuatro agujeros de 3/8" en el soporte o en el mostrador, a modo de asegurar la base de la sartén. Una vez perforados los agujeros, atornille las varillas roscadas en las férulas o virolas en el fondo de la base de la sartén. Luego introduzca las varillas roscadas a través de los agujeros hechos en el soporte o en el mostrador. Enrosque las tuercas en las varillas roscadas y apriételas para afianzar la base. Una vez la base esté asegurada y nivelada, aplique un sello de silicio a todo el borde de la base en el mostrador. Esta acción evitará que se depositen partículas de alimentos dentro de la base de la sartén. Atornille el mango de inclinación en el bloque roscado de montaje, soldado a un lado de la sartén.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Desconectador con fusible

Se necesita un desconectador con fusible, por separado (provisto por el instalador), para este equipo. Consulte la tabla para el tamaño correcto del desconectador.

Supply Voltage	Phase	Wires	Hz	Total Wattage	Supply Amps	Wire size Mm ²	Fused Disconnect AMPS
208	1	2	50	7363	35.4	13.0	50
208	3	3	50	7363	20.4	5.0	30
220	1	2	50	8234	37.4	13.0	50
220	3	3	50	8234	21.6	5.0	30
230	1	2	50	9000	39.1	13.0	50
230	3	3	50	9000	22.6	5.0	30
240	1	2	50	9800	40.8	13.0	50
240	3	3	50	9800	23.6	5.0	30
220/380	3	4	50	8189	11.9	2.0	15
240/415	3	4	50	9767	14.2	3.0	20

Supply voltage = voltaje de alimentación

Phase = Fase

Wires = Alambres

Hz

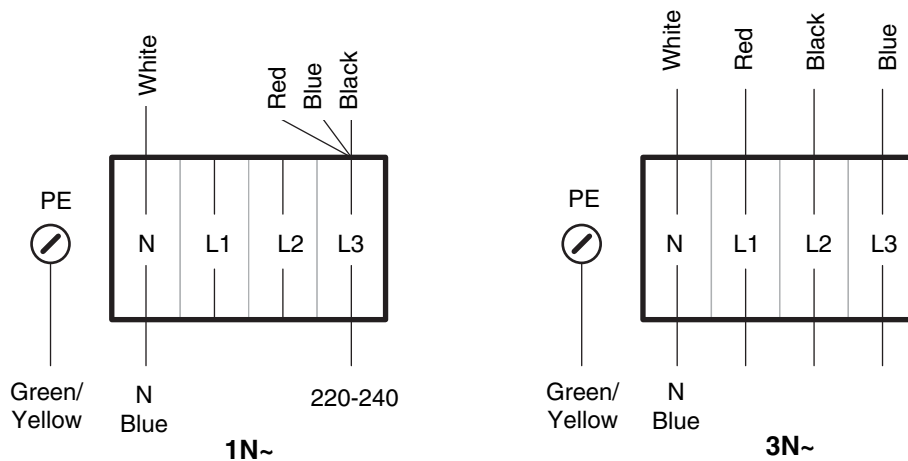
Vatíaaje total

Supply Amps – Amp. alimentación

Wire size = tamaño de alambre mm²

Fused disconnect Amps = Amp. desconector con fusible

CABLEADO



Green – Verde Yellow – Amarillo Blue – Azul Black – Negro Red - Rojo

Retire el tornillo en la parte de atrás de la cubierta de la consola y quite la cubierta. Un diagrama de cableado se encuentra pegado en la cara inferior de la cubierta. Instale un accesorio hermético al agua en el agujero punzonado en la parte de atrás de la consola. Pase el alambre permanente de cobre dentro del conducto a través del accesorio.

Conecte la energía eléctrica y sujete los alambres Neutros al bloque terminal como se muestra. Asegúrese de conectar el alambre de puesta a tierra al conector separado del terminal de tierra (oreja de tierra).

Vuelva a colocar la cubierta de la consola y asegúrela con el tornillo

VERIFICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

A pesar de que la sartén ha sido sometida a pruebas estrictas antes de salir de la fábrica, el instalador es el responsable de asegurar el funcionamiento correcto de la sartén después de la instalación.

1. Cerciórese de que el suministro eléctrico a la sartén esté encendido.
2. Quite la cubierta removible.
3. Gire el interruptor de encendido/apagado de la sartén a la posición “encendido”.
4. Gire el interruptor del termostato al ajuste máximo. La luz indicadora cerca del termostato debe estar iluminada hasta alcanzar la temperatura fijada, luego se encenderá y apagará con regularidad a medida que el termostato también se enciende y apaga para mantener la temperatura fijada.
5. Vierta 2 galones (8 litros) de agua fresca del chorro en la sartén precalentada.
6. Deberá tomar aproximadamente 3 minutos para que el agua empiece a hervir. En breve, el agua debe estar borbollando uniformemente por toda la superficie de cocción.
7. Gire de nuevo a la posición “apagado” el interruptor del termostato.
8. Incline la sartén para escurrir el agua hacia una cacerola apropiada u otro recipiente.
9. Baje la sartén, coloque en la posición “apagado” el interruptor de encendido/apagado.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Cerciórese de que el suministro eléctrico a la sartén esté encendido.
2. Antes de cocinar, asegúrese de que la superficie de cocción de la sartén esté limpia y que la sartén se encuentre colocada en la posición más baja.
3. Coloque en la posición “encendido” el interruptor de encendido/apagado de la sartén.
4. Precalente la sartén por 10 minutos aproximadamente girando la perilla de control de temperatura al ajuste de temperatura deseado (vea la TABLA DE LA GAMA DE TEMPERATURAS). La luz indicadora permanecerá encendida, para confirmar que los elementos del calentador están activados, hasta alcanzar el ajuste de temperatura fijado. Cuando la luz indicadora se apaga, los calentadores también se apagan y el precalentamiento ha terminado.

NOTA: Cuando cocine alimentos que contengan huevos y productos lácteos no se debe precalentar la sartén, pues los productos de este tipo se adhieren a las superficies calientes de cocción. Coloque este tipo de alimentos en la sartén antes de que empiece a calentar.

5. Coloque el producto alimenticio en la sartén, distribuyéndolo uniformemente por toda la superficie de cocción. La luz indicadora se encenderá y apagará con regularidad para indicar que los elementos se están encendiendo y apagando. Debe quitarse la cubierta para casi todos los tipos de cocción o para mantener en ebullición. Si la sartén está tapada, se puede utilizar el tapón de venteo para reducir el contenido de agua del producto o para dejar escapar el vapor antes de levantar la cubierta.

6. Vierta el contenido de la sartén en un recipiente apropiado inclinándola hacia adelante. Se debe tener sumo cuidado al vaciar haciéndolo lentamente para evitar las salpicaduras del producto.

7. Mueva el interruptor de encendido/apagado a la posición APAGADO para poner el equipo fuera de servicio.

Nota: Con el interruptor de encendido/apagado en la posición ENCENDIDO y el termostato puesto al mínimo, el equipo está en el modo de reserva y se mantiene el calor mínimo.

NOTA: Como se hace para limpiar los alimentos sobrantes de cualquier batería de cocina, hay que evitar que los residuos de alimentos se sequen y se peguen para facilitar la limpieza. Por esta razón, la limpieza se deberá realizar inmediatamente después de sacar los alimentos cocidos. Consulte la sección “Instrucciones de Limpieza” para las instrucciones detalladas para el lavado de la sartén.

TEMPERATURA APLICACIÓN

Aplicación	Temperatura aproximada en el cuadrante	
	°F	°C
Baño María	150-200	65-93
Cocción lenta	225	107
Dorar o rehogar	250-275	121-135
Salsera, Plancha a baja temp.	325	163
Plancha med., Sofreir, Vaporizar	350	177
Plancha caliente	375	191
Freír en poco aceite	400-425	204-218



FÜR DEN BENUTZER



Diese Bedienungsanleitungen müssen gründlich durchgelesen werden, ehe das Gerät eingesetzt wird.

Read the Installation instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

WARNUNG:

Unsachgemäße Installation, Einstellung, Veränderung, Wartung oder Instandhaltung kann Sachschäden, Verletzungen oder den Tod verursachen.

Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelder Erfahrung verwendet werden, es sei denn, dass sie überwacht oder eingewiesen werden.

Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden und sie müssen überwacht werden, damit sie nicht damit spielen.

WICHTIG!

DIE INSTALLATION UND VERBINDUNGEN MÜSSEN DEN ÖRTLICHEN UND NATIONALEN ELEKTRISCHEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN.

VERGEWISSERN SIE, DASS DIE STROMVERSORGUNG DEN AUF DEM NENNLEISTUNGSSCHILD ANGEgebenEN ELEKTRISCHEN MERKMALEN ENTSPRICHT.

ALLE DIENSTLEISTUNGEN MÜSSEN VON EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER FÜR CLEVELAND ÖFEN AUSGEFÜHRT WERDEN.

**DIESE ANLEITUNG ZUM NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN.**

INSTALLATION

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Anleitungen müssen vom Besitzer-Anwender für zukünftiges Nachschlagen aufbewahrt werden.

Das Seriennummerschild befindet sich an der rechten Seite des Kontrollgehäuses. Spannung, Phase, Stromstärke und Wattzahl werden auf diesem Schild angegeben.

Dieses Gerät wurde den gültigen Normen für Hersteller entsprechend gebaut. Da es viele örtliche Vorschriften gibt, liegt es in der Verantwortung des Besitzers und des Installateurs, diese Vorschriften zu befolgen.

Betriebskriterien	Zulässiger Bereich
Lufttemperatur	15°C to 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit	0-80%
Höhe	0 bis 3000 m
Spannung	Siehe „Stromverbindungen“

ALLGEMEINE INSTALLATION

Sehen Sie auf dem Nennleistungsschild nach, dass die Einheit die richtige, wie auf diesem Schild angegebene Spannung, Phase, Stromstärke und Wattzahl hat.

Beachten Sie alle Abstandsanforderungen, damit die Luftversorgungen für ordentlichen Betrieb ausreicht und genug Raum für die Wartung vorhanden ist. Brennbare Stoffe dürfen nicht im Bereich der Pfanne aufbewahrt werden. Größen- und Abstandsspezifikationen werden im Spezifikationsblatt angegeben.

WARNUNG: Die Installation der Pfanne muss von qualifizierten Installateuren ausgeführt werden und allen örtlichen und nationalen Vorschriften entsprechen. Unsachgemäße Installation des Produkts kann Verletzungen und Schäden verursachen sowie die Garantie löschen.

Die Installation muss den örtlichen Vorschriften und/oder dem National Electric Code ANSI/NFPA No. 70 neuste Fassung (USA) oder dem Canadian Electrical Code CSA Standard C22.1 (Kanada) entsprechen. Die Pfanne muss vom Installateur geerdet werden.

Elektrisch-betriebene Pfannen benötigen einen besonderen Trennschalter mit Sicherung, der nicht beiliegt und an der Hochspannungsleitung angebracht werden muss. Die Drahtgröße und Stromversorgung müssen den Stromanforderungen auf dem Nennleistungsschild der Pfanne entsprechen. Der vom Kabelrohr umschlossene Kupferdraht muss für den erforderlichen Strom bei der angegebenen Nennspannung ausreichen. Die elektrischen Spezifikationen und die Lage der elektrischen Verbindungen sind im Spezifikationsblatt enthalten.

INSPEKTION / AUSPACKEN

1. Vor dem Auspacken, die Einheit visuell auf Transportschäden untersuchen.
2. Wenn Schäden festgestellt werden, die „Anleitungen für Transportschäden“ befolgen.
3. Die Einheit vorsichtig aus dem Frachtkarton entfernen. Alles Verpackungsmaterial von der Einheit entfernen. Nach vorsichtigem Auspacken, auf verborgene Schäden untersuchen. Falls Schäden festgestellt werden, die „Anleitungen für Transportschäden“ befolgen.
4. Auf dem Nennleistungsschild nachsehen, ob die Einheit die korrekte Spannung, Phase, Stromstärke and Wattzahl hat.
5. Eine Schutzschicht ist auf den rostfreien Stahlplatten aufgebracht. Dieses Material muss unmittelbar nach der Installation entfernt werden, da die Hitze es sonst schmilzt and es dadurch schwieriger zu entfernen ist.

ANLEITUNGEN FÜR TRANSPORTSCHÄDEN

Wenn Transportschäden an der Einheit festgestellt oder vermutet werden, die folgenden Richtlinien bei der Bearbeitung der Transportschadenforderung beachten.

1. Schreiben Sie eine Schadensbeschreibung auf oder den Grund, warum Schaden vermutet wird, sobald Sie ihn entdecken. Das hilft später beim Ausfüllen der Schadenanspruchsformulare.
2. Sobald der Schaden entdeckt oder vermutet wird, die zuständige Spedition benachrichtigen.
3. Sorgen Sie dafür, dass ein Vertreter der Spedition den Schaden untersucht.
4. Füllen Sie alle Schadenanspruchsformulare der Spedition aus und lassen Sie sie von dem untersuchenden Speditionsvertreter unterschreiben und datieren.

INSTALLATIONSABSTÄNDE

Die Einheit muss unter Einhaltung der nachfolgenden Abstände installiert werden, damit das Gerät sachgerecht betrieben und gewartet werden kann. Es wird auch empfohlen, dass die Einheit mit genügenden Abständen für das Reinigen und die Wartung montiert wird.

Abstände –

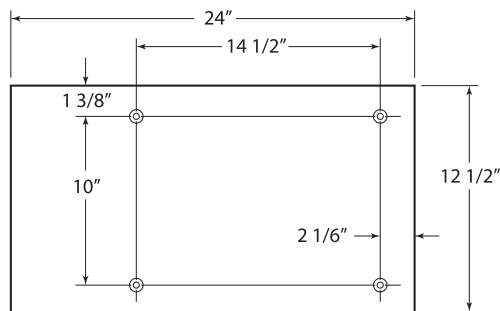
SATZ-10 - RECHTS: 7.5 cm, LINKS: 0 cm, HINTEN 2.5 cm

SATZ-15 - RECHTS: 10 cm, LINKS: 10 cm, HINTEN 1.5 cm

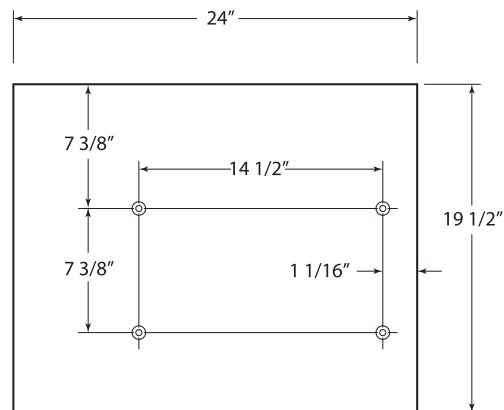
INSTALLATION

1. Die Einheit vorsichtig aus dem Karton oder der Kiste herausnehmen. Alles Verpackungsmaterial von der Einheit entfernen. Das Schutzmaterial sollte von den rostfreien Stahlplatten entfernt werden, ehe die Einheit installiert wird.
2. Die Pfanne in der Nähe der Stromversorgung aufstellen. Die im Spezifikationsblatt angegebenen Abstände einhalten. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen der Pfanne und der Rückwand ausreicht.
3. Modelle für Schalteroberflächen müssen auf einem festen, ebenen Untersatz oder einem bestehenden Schalter aufgestellt und mit den der Pfanne beigelegten 5/16"-18 Schrauben und Muttern festgeschraubt werden. Diese Modelle haben vier an der Unterseite der Basis angeschweißte 5/16"-18 Muttern, wie nachfolgend dargestellt.

SET-10



SET-15



Bringen Sie vier 0.9-cm Löcher im bestehenden Untersatz oder der Schalteroberfläche an, um die Pfannenbasis zu befestigen. Sobald die Löcher angebracht sind, schrauben Sie die Schraubstangen in die Zwingen an der Unterseite der Pfannenbasis ein. Dann werden die Schraubstangen in die Löcher im Untersatz oder der Schalteroberfläche eingeführt. Die Muttern auf die Schraubstangen aufschrauben und fest anziehen, damit die Basis befestigt ist. Sobald die Pfanne befestigt und eben ist, eine Siliziumdichtung an der Schalteroberfläche um den gesamten Rand der Basis anbringen. Dadurch wird verhindert, dass Lebensmittelteilchen unter die Pfannenbasis geraten. Schrauben Sie den Kippgriff in den gefädelten Montierblock an der Seite der Pfanne ein.

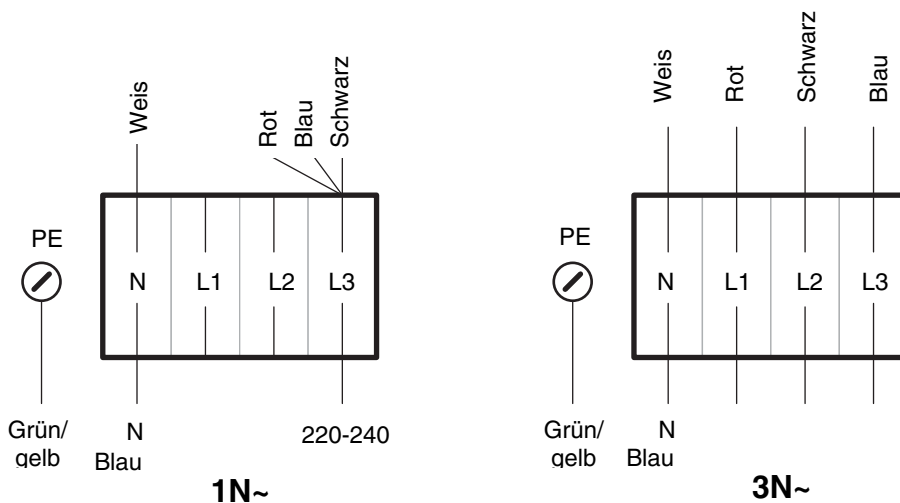
STROMVERBINDUNGEN

Trennschalter mit Sicherung

Ein separater Trennschalter mit Sicherung (wird vom Installateur bereitgestellt) wird für dieses Gerät benötigt. Die folgende Tabelle verwenden, um die richtige Trennschaltergröße zu bestimmen.

Versorgungs- spannung	Phase	Drähte	Hz	Gesamt- wattzahl	Versorgungs- Ampère	Drahtgröße Mm ²	Fused Disconnect Ampère
208	1	2	50	7363	35.4	13.0	50
208	3	3	50	7363	20.4	5.0	30
220	1	2	50	8234	37.4	13.0	50
220	3	3	50	8234	21.6	5.0	30
230	1	2	50	9000	39.1	13.0	50
230	3	3	50	9000	22.6	5.0	30
240	1	2	50	9800	40.8	13.0	50
240	3	3	50	9800	23.6	5.0	30
220/380	3	4	50	8189	11.9	2.0	15
240/415	3	4	50	9767	14.2	3.0	20

DRAHTANSCHLÜSSE



Die Schraube hinten an der Konsolenabdeckung entfernen und die Abdeckung abnehmen. Ein Anschlussdiagramm ist an der Unterseite der Abdeckung angebracht. Ein wasserdichtes Anschlussstück in der Öffnung hinten an der Konsole anbringen. Die Leitung mit dem permanentem Kupferdraht durch das Anschlussstück durchführen.

Die Strom- und neutralen Drähte wie dargestellt am Anschlussblock anschließen. Vergewissern Sie sich, dass der Erdungsdraht an dem getrennten Erdungsanschluss angeschlossen wird.

Setzen Sie die Konsolenabdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit der Schraube.

INSTALLATIONSKONTROLLE

Obwohl die Pfanne gründlich vor dem Verlassen des Werks geprüft wurde, ist der Installateur für den sachgerechten Betrieb der installierten Pfanne verantwortlich.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung der Pfanne angeschaltet ist.
2. Den Deckel entfernen.
3. Den An-/Ausschalter der Pfanne auf „An“ stellen
4. Den Thermostatschalter auf die Höchsteinstellung stellen. Das Anzeigelicht beim Thermostatschalter sollte leuchten bis die eingestellte Temperatur erreicht wird, dann an- und ausschalten, während das Thermostat an- und ausschaltet, um die eingestellte Temperatur zu bewahren.
5. Gießen Sie 8 Liter kaltes Leitungswasser in die vorgeheizte Pfanne.
6. Es sollte ungefähr drei Minuten dauern bis das Wasser anfängt heiß zu werden. Kurz darauf sollte das Wasser einheitlich über die gesamte Kochfläche kochen.
7. Den Thermostatschalter auf „Aus“ stellen.
8. Die Pfanne kippen, um das Wasser aus der Pfanne in eine entsprechende Pfanne oder einen anderen Behälter abzugießen.
9. Die Pfanne wieder abstellen und den An-/Ausschalter der Pfanne auf „Aus“ stellen

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

1. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung an der Pfanne angeschaltet ist.
2. Vor dem Kochen vergewissern, dass die Kochfläche der Pfanne sauber ist und die Pfanne ganz in der unteren Position ist.
3. Den An-/Ausschalter der Pfanne auf „An“ stellen
4. Die Pfanne ungefähr 10 Minuten lang vorheizen, indem der Temperturkontrollknopf auf die gewünschte Temperatur gestellt wird (siehe die TEMPERATURANWENDUNGENTABELLE). Das Anzeigelicht bleibt an und gibt an, dass die Heizelemente aktiviert sind bis die gewünschte Temperatureinstellung erreicht wird. Wenn das Anzeigelicht abschaltet, sind die Heizelemente aus und das Vorheizen ist fertig.

HINWEIS: Beim Kochen von Eier- und Milchprodukten sollte die Pfanne nicht vorgeheizt werden, da solche Produkte an heißen Kochflächen anbrennen. Diese Speisemittel sollten in die Pfanne eingegeben werden ehe das Heizen anfängt.

5. Die Speisemittel in die Pfanne eingeben und gleichmäßig über die Kochoberfläche verteilen. Das Anzeigelicht schaltet an und ab, wodurch angezeigt wird, dass die Heizelemente an- und abschalten. Für die meisten Kochstile und beim Simmern sollte der Deckel abgenommen werden. Wenn der Deckel aufgesetzt ist, kann die Ablasskappe verwendet werden, um das Wasser im Produkt zu verringern oder den Dampf abzulassen, ehe der Deckel angehoben wird.
6. Den Inhalt der Pfanne durch Kippen in einen entsprechenden Behälter abgießen. Geben Sie darauf acht, dass langsam abgossen wird, um Verspritzen des Produkts zu vermeiden.
7. Den AN/AUS-Schalter in die AUS-Position stellen, um den Strom abzuschalten.

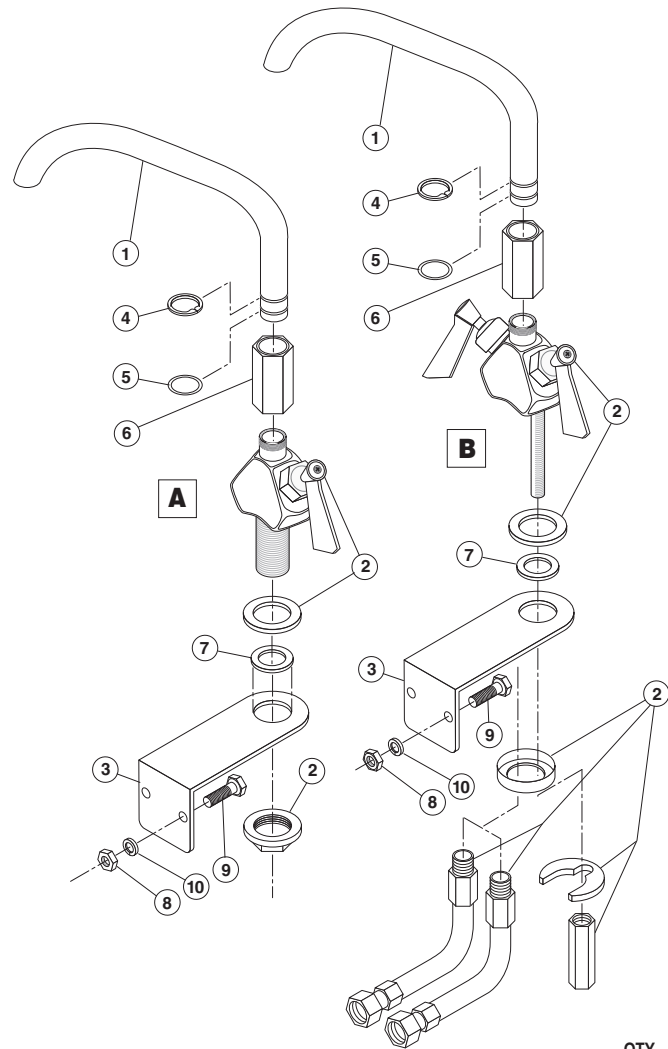
Hinweis: Wenn man den AN/AUS-Schalter auf die AN-Position stellt und das Thermostat auf Minimum, befindet sich die Einheit im Bereitschaftsmodus, wobei minimale Beheizung beibehalten wird.

HINWEIS: Wie beim Reinigen jeder anderen Kochware ist es wichtig beim Reinigen dieser Pfanne darauf zu achten, dass kein Speiseschmutz antrocknet. Deshalb sollte das Reinigen unmittelbar nach dem Entfernen der gekochten Speisen erfolgen. Die genauen Reinigungsanleitungen können Sie im Abschnitt „Reinigungsanleitungen“ nachlesen.

TEMPERATURANWENDUNGENTABELLE

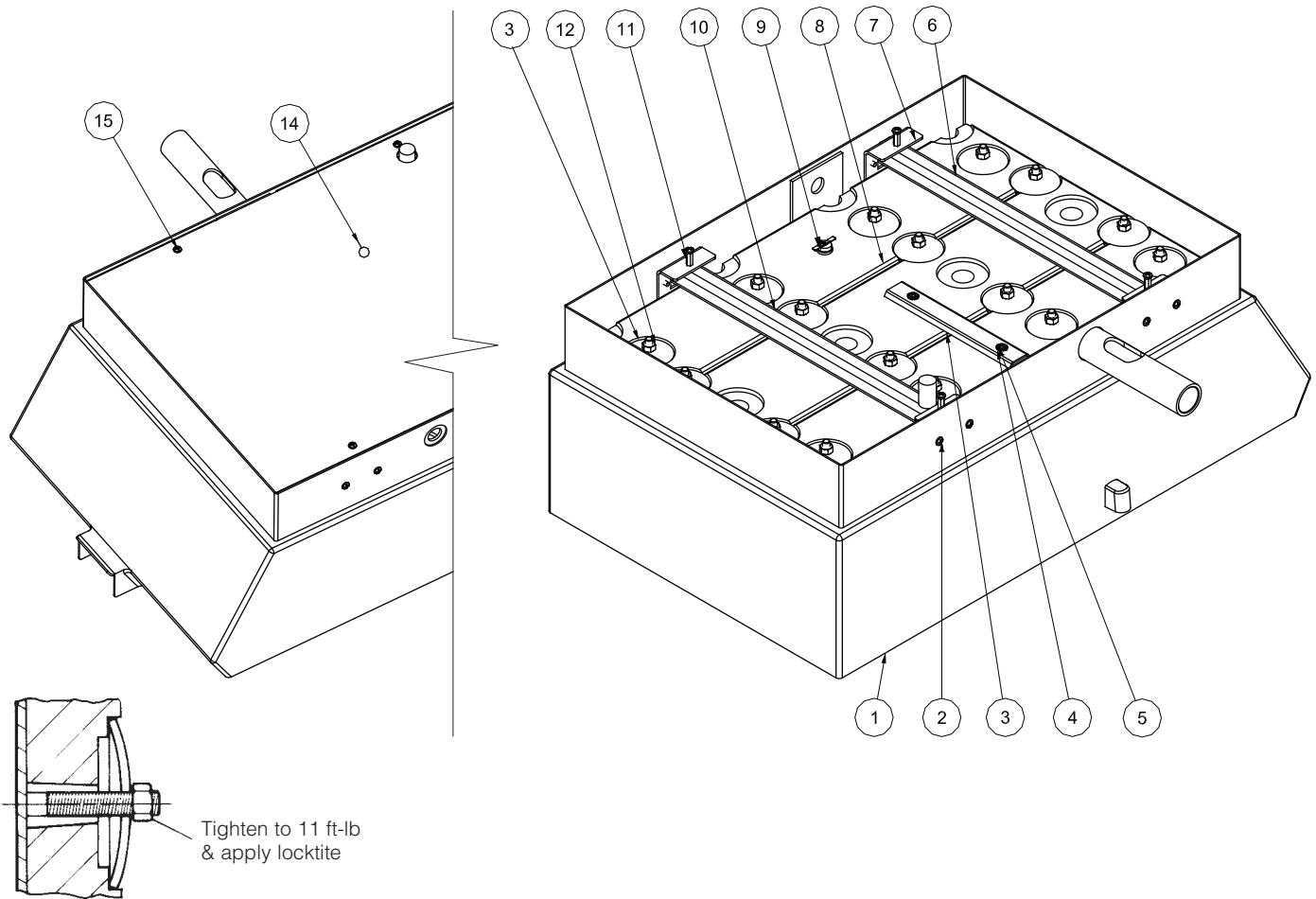
Anwendung	Ungefähre Temperatureinstellung °C
Bain Marie	65-93
Langsames Kochen	107
Schmoren	121-135
Soßenpfanne, Kochplatte (niedrige Temperatur)	163
Kochplatte (mittlere Temp.), Sautieren, Dämpfen	177
Kochplatte (hohe Temperatur)	191
Braten, niedriges Öl	204-218

**FAUCET ASSEMBLY /
Robinet / HAHN-MONTAGE /
CONJUNTO DE GRIFO /
Gruppo Rubinetto**



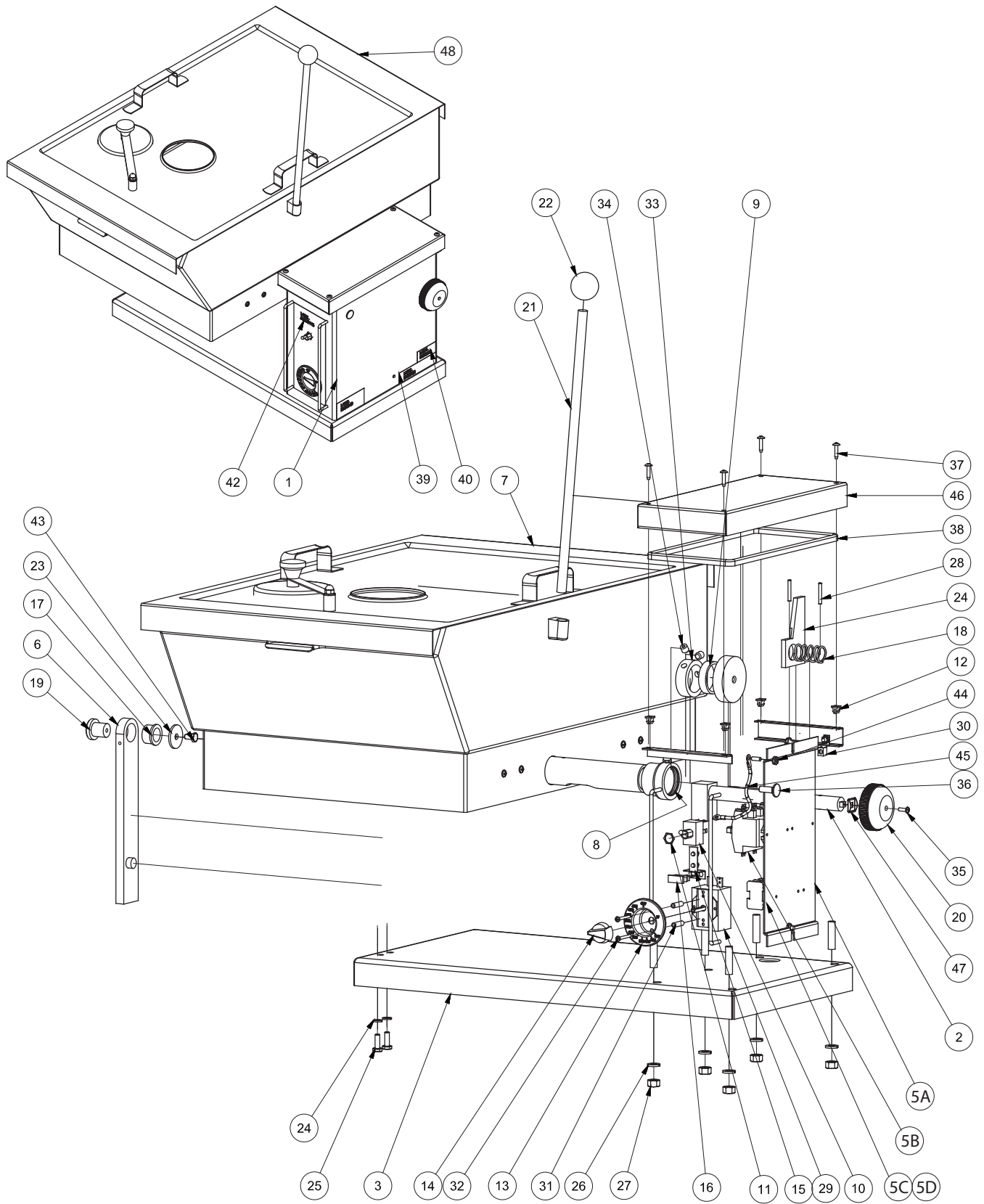
ITEM	PART	NOTES	DESCRIPTION					QTY
			English	Français	Deutsch	Español	Italiano	
A	SPK15	SET-10, (1-10) (single, simple, mEinzel, simple. singolo)	faucet assembly	robinet	hahn-montage	conjunto de grifo	gruppo rubinetto	1
	DPK15	SET-10, (1-10) (double, double, Doppel, doble, doppio)	faucet assembly	robinet	hahn-montage	conjunto de grifo	gruppo rubinetto	1
B	SPK16	SET-15, (1-10) (single, simple, mEinzel, simple. singolo)	faucet assembly	robinet	hahn-montage	conjunto de grifo	gruppo rubinetto	1
	DPK16	SET-15, (1-10) (double, double, Doppel, doble, doppio)	faucet assembly	robinet	hahn-montage	conjunto de grifo	gruppo rubinetto	1
	FBS-SET15T	SET-15, (3, 8, 9 & 10) (kit, ensemble, Satz, juego, Kit)	bracket	support	Klammer	soporte	staffa	1
	FBS-SET10T	SET-10, (3, 8, 9 & 10) (kit, ensemble, Satz, juego, Kit)	bracket	support	Klammer	soporte	staffa	1
1	KE50825-6	3/4"	spout	bec	Auslauföffnung	pico	tubo di scarico	1
2	KE51401	3/4" (single, simple, mEinzel, simple. singolo)	body	corps	Gehäuse	cuerpo	corpo	1
	KE51403	3/4" (double, double, Doppel, doble, doppio)	body	corps	Gehäuse	cuerpo	corpo	1
3	SK2302200	SET-15	bracket	support	Klammer	soporte	staffa	1
	SK2308800	SET-10	bracket	support	Klammer	soporte	staffa	
4	FA05007-10		clip	agrafe	Klammer	sujetador	graffa	1
5	FA05002-19		O ring	joint torique	O-ring	anillo en "O"	O ring 1	
6	KE51736		nut	écrou	Mutter	tuerca	dado	1
7	KE50335		adapter	adaptateur	Anschlussstück	adaptador	adattatore	1
		(single, simple, mEinzel, simple. singolo)						
8	FA21008		nut	écrou	Mutter	tuerca	dado	1
9	FA11260	SET-15	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	1
	FA11258	SET-10	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	
10	FA31029		lockwasher	rondelle d'arrêt	Federring	arandela de retención	Rosetta di sicurezza	1

SET-10
SKILLET BOTTOM / BAS DE LA POËLE /
FONDO DE LA SARTÉN / PFANNENBODEN



ITEM	PART	NOTES	DESCRIPTION					QTY
			English	Français	Deutsch	Español	Italiano	
1	SK00008		pan	panoramique	Pfanne	panorama	pentola	1
2	FA11145	10/32X3/8	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	8
3	SK2232000		channel	canal	Kanal	canal	canale	1
4	FA32006	#10	washer	rondelle	"Dichtungsring"	arandela	rondella	2
5	FA10245	8-23X1"	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	2
6	SK603281		bar	barre	Leiste	barra	barra	1
7	SK603280		support	support	Stütze, Abstützung	soporte	supporto	4
8	SK2231498	208V 220V-380V, 240V-415V	block	bloc	Block	bloque	blocco	3
	SK2231498	220V - 240V	block	bloc	Block	bloque	blocco	3
9	KE55340		thermostat	thermostat	Thermostat	termostato	termostato	1
10	SK2231699		bar	barre	Leiste	barra	barra	1
11	SK603284	1/2"	adapter	adaptateur	Anschlussstück	adaptador	adattatore	4
12	FA21024	5/16-18	nut	écrou	Mutter	tuerca	dado	16
13	SK2231500		washer	rondelle	"Dichtungsring"	arandela	rondella	16
14	SK603282		cover	couvercle	Abdeckung	cubierta	coperchio	1
15	FA11145	10/32X3/8	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1

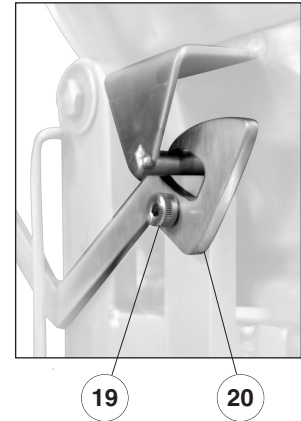
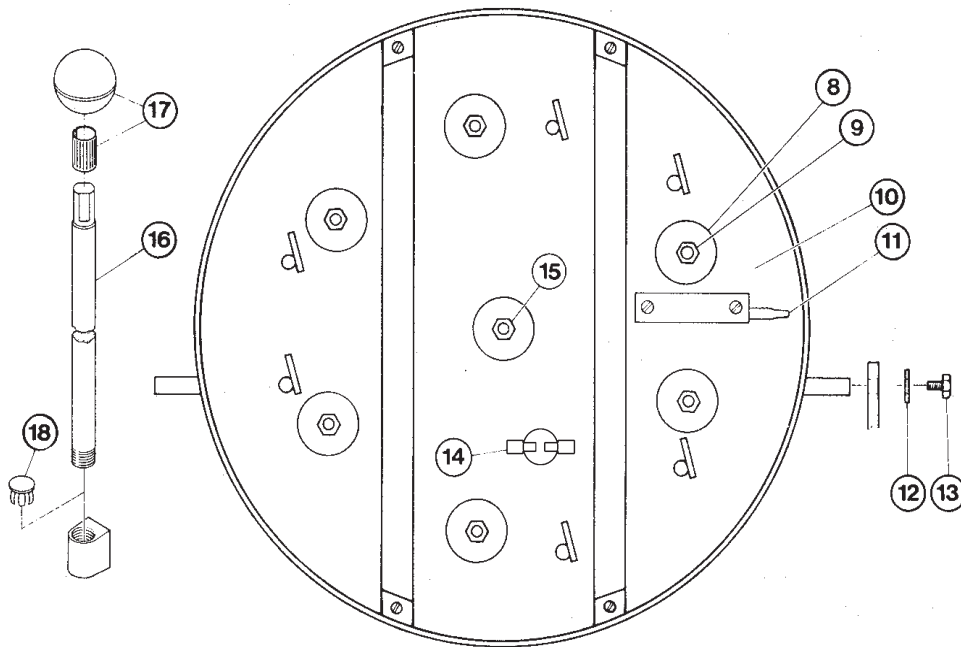
**SET-10, ASSEMBLY DRAWING / DESSIN DE L'ASSEMBLAGE /
DIBUJO DEL MONTAJE / MONTAGEDIAGRAMM**



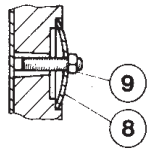
SET-10, ASSEMBLY DRAWING / DESSIN DE L'ASSEMBLAGE / DIBUJO DEL MONTAJE / MONTAGEDIAGRAMM

ITEM	PART	NOTES	DESCRIPTION					QTY
			English	Français	Deutsch	Español	Italiano	
2	SK2238099		assembly	ensemble	Montage	conjunto	gruppo	1
5A	SK2238200		plate	plaque	Platte	placa	piastra	1
5B	SK50750-X		contactor	contacteur	Schaltenschutz	contactor	contattore	2
5C	SK50054-1		terminal block end section	section d'extrémité de plaque à bornes	Anschluss- blockendprofil	sección de extremo del bloque terminal	Sezione terminale estremità blocco	1
5D	SK50054-2		terminal block	plaque à bornes	Anschlußleiste	bloque terminal	ai morsetti	1
6	SK2238999		support	support	Stütze, Abstützung	soporte	supporto	1
7	SK603523		cover	couvercle	Abdeckung	cubierta	coperchio	1
8	FA05002-20		O ring	joint torique	O-ring	anillo en "O"	O ring	1
9	KE01833		bearing/ housing assembly	roulement/ bâti ensemble	Lager/ Gehäuse Montage	cojinete/ caja conjunto	cuscinetto a sfera/ abitaicolo gruppo	1
10	SK50056		switch	interrupteur	Schalter	interruptor	interruttore	1
11	SK50062		boot	pare-pousière	Muffe	funda	Elemento di protezione	1
12	FA95074		anchor	ancre	Anker	anclaje	sostegno	4
13	SK2234800	FAHRENEIT	dial	cadran	Zeiger	cuadrante	selettore	1
	SK2234801	CELCIUS	dial	cadran	Zeiger	cuadrante	selettore	1
14	SK2234900		knob	bouton	Knopf	perilla	pomello	1
15	SK50903-1		bracket	support	Klammer	soporte	staffa	1
16	SK50905-3		indicator	indicateur	Anzeiger	indicador	indicatore	1
17	KE51965		bushing	manchon	Buchse	buje	Boccola	1
18	SK2234200		spring	ressort	Feder	resorte	molla	1
19	SK2237800		pin	axe	Bolzen	pasador	perno	1
20	KE50442		knob	bouton	Knopf	perilla	pomello	1
21	KE50886-4		handle	poignée	Griff	mango	impugnatura	1
22	KE50151-2		knob	bouton	Knopf	perilla	pomello	1
23	SK2241500		washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	1
24	FA31029	1/4	washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	2
25	FA10485	1/4-20X3/4	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	2
26	FA31031	3/8	washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	5
27	FA20030	3/8-16	nut	écrou	Mutter	tuerca	dado	5
28	SK10197		pin	axe	Bolzen	pasador	perno	2
29	KE55069-2		thermostat	thermostat	Thermostat	termostato	termostato	1
30	KE50473		ground lug	oeillet de mise à la terre	Masseanschlußöse	oreja de tierra	forcella di massa	1
31	SK2234700		spacer	pièce d'écartement	Abstandhalter	espaciador	distanziale	2
32	FA10140	6-32X1 1/4	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	2
33	SK50047-2		collar	collier	Stellring	collarín	collare	1
34	FA19184	3/8-16X3/8	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	2
35	FA11092	8-32X1/2	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1
36	FA95073	5/16 - 8 X 1 "	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	1
37	FA95031	8x3/4 18-8	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	4
38	KE54846-1	32"	gasket	joint d'étanchéité	Dichtungsplatte	empaquetadura	guarnizione	1
39	KE95250		label	étiquette	Schild	etiqueta	etichetta	1
40	KE95010		label	étiquette	Schild	etiqueta	etichetta	1
42	KE95555-9		label	étiquette	Schild	etiqueta	etichetta	1
43	FA95081-1	1/4-20X1/2	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1
44	FA20504-3	10-24	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	5
45	SK2299500		wire	câble	Draht	cable	cavo	1
46	KE54218		cover	couvercle	Abdeckung	cubierta	coperchio	1
47	KE51888		washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	1
48	SCL10		cover	couvercle	Abdeckung	cubierta	coperchio	1
	LTK	6"	leg	ped	Bein	pata	gamba	4
	LTKS	4"	leg	ped	Bein	pata	gamba	4

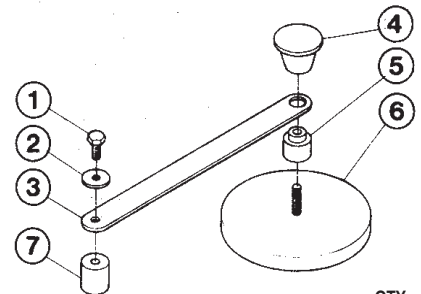
**SET-15, BOTTOM & COVER VENT CAP / BAS DE POÊLE
ET COUVERCLE DE VENTILATION / FONDO DE LA
SARTÉN Y TAPÓN DE VENTEO DE LA CUBIERTA /
PFANNENBODEN UND ABLASSKAPPE DES DECKELS**



**Marine Lock
Verrou marin
Cerradura marina
Kippssperre**

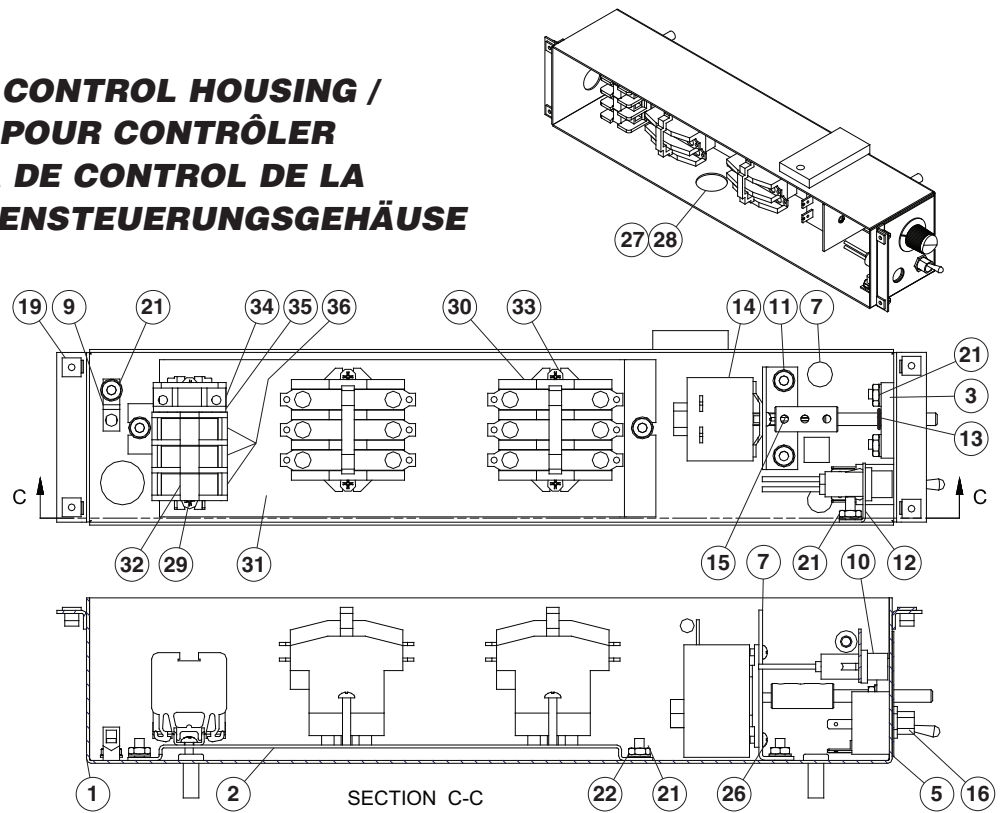


Tighten to 11 ft-lb & apply locktite.
Serrez à un couple de 11 pied-livres et placez le « locktite ».
Apretar a 11 pies-lb y aplicar Locktite.
Auf 1.53 m-kg anziehen & Locktite auftragen.



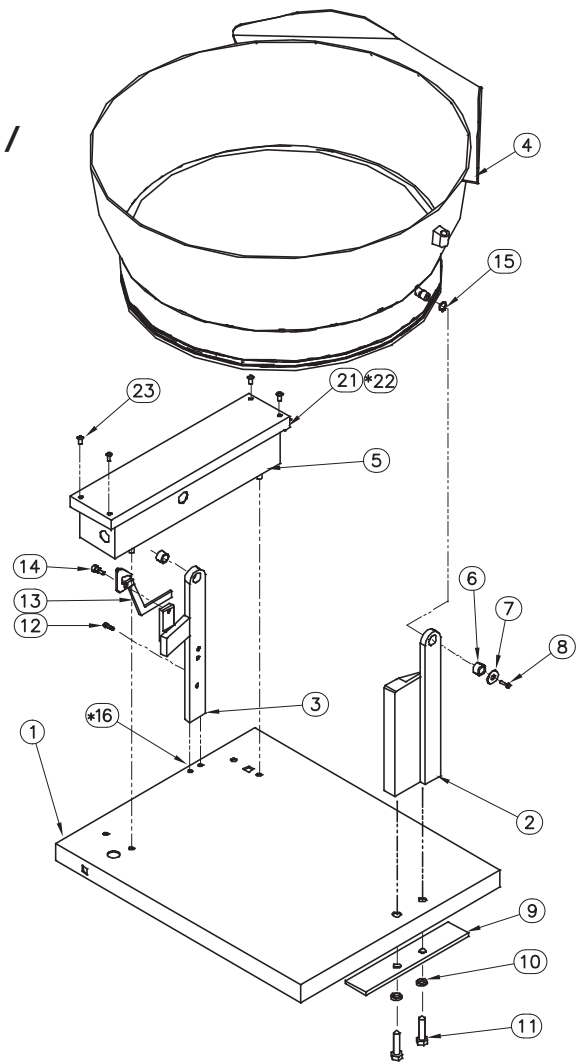
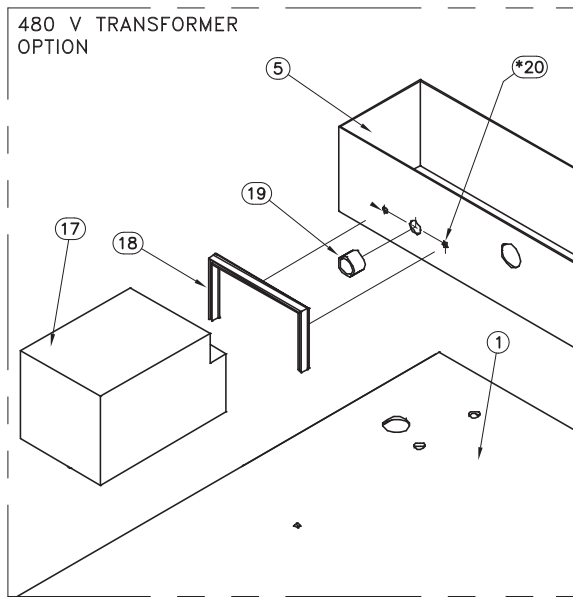
ITEM	PART	NOTES	DESCRIPTION					QTY
			English	Français	Deutsch	Español	Italiano	
1	SK2211500	1/4"-20 x 3/8"	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1
2	FA30505-1		washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	1
3	SK2211100		support	support	Stütze	soporte	supporto	1
4	SK2209300		knob	bouton	Knopf	perilla	pomello	1
5	SK2211300		spacer	pièce d'écartement	Abstandhalter	espaciador	distanziale	1
6	SK2211099		cover	couvercle	Abdeckung	cubierta	coperchio	1
7	SK2211200		spacer	pièce d'écartement	Abstandhalter	espaciador	distanziale	1
8	SK2275300		washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	7
9	KE00349	5/16-18	nut	écrou	Mutter	tuerca	dado	6
10	SK2276097 SK2276098	208V 220V-380V, 240V-415V 220V - 240V	element element	élément élément	element element	elemento elemento	elemento elemento	1
11	KE55069-2		thermostat	thermostat	Thermostat	termostato	termostato	1
	SK2232001		channel	canal	Kanal	canal	canale	1
12	SK2231500		washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	2
13	SK2274000	5/16-18 x 1/2"	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	2
14	KE55340	(575F, 302C)	thermostat	thermostat	Thermostat	termostato	termostato	1
15	SK2277100		spacer	pièce d'écartement	Abstandhalter	espaciador	distanziale	1
16	KE50886-4		handle	poignée	Griff	mango	impugnatura	1
17	KE50151-2		knob	bouton	Knopf	perilla	pomello	1
18	KE54907-15		plug button	bouchon	Bohrloch	botón tapón	pulsante tappo	1
19	FA15019-5		bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	1
20	KE600550		lock	serrure	Schloß	cerradura	laccio	1

**SET-15, SKILLET CONTROL HOUSING /
 COMPARTIMENT POUR CONTRÔLER
 LA POÊLE / CAJA DE CONTROL DE LA
 SARTÉN / PFANNENSTEUERUNGSGEHÄUSE**



ITEM	PART	NOTES	DESCRIPTION					QTY
			English	Français	Deutsch	Español	Italiano	
1	KE001075		component box	Coffret des éléments	Teilekasten	caja de componentes	scatola componenti	1
2	KE001074		assembly	ensemble	Montage	conjunto	gruppo	1
3	KE601103		hub	mandrin	Lift	centro	hub	1
5	KE601109-1	°F	label	étiquette	Schild	etiqueta	etichetta	1
	KE601109-2	°C	label	étiquette	Schild	etiqueta	etichetta	1
6	KE601081		shaft	arbre	Welle	eje	albero	1
7	KE601079	SET-15	support	support	Stütze	soporte	supporto	1
9	KE50473		ground lug	oeillet de mise à la terre	Masseanschlöße	oreja de tierra	forcella di massa	1
10	KE55486-5	250V	light	lumière	Licht	luz	lampada	1
11	KE600905		shaft	arbre	Welle	eje	albero	1
12	KE600914		bracket	support	Klammer	soporte	staffa	1
13	FA05002-50		O ring	joint torique	O-ring	anillo en "O"	O ring	1
14	KE55069-2		thermostat	thermostat	Thermostat	termostato	termostato	1
15	FA11145	10-32 X 3/8, 18-8 S.S.	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	3
16	SK50056		switch	interrupteur	Schalter	interruptor	interruttore	1
19	FA95074		anchor	ancre	Anker	anclaje	sostegno	4
21	FA21006	10 - 24, 18-8 S.S.	nut	écrou	Mutter	tuerca	dado	8
22	FA30505-2	No. 10, S.S.	washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	8
26	FA11052	6-32 X 1/4 S.S.	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	2
27	SK2274602	3/4	connector	connecteur	Steckverbinder	Conector	connettore	1
28	FA05002-1	1" X 1 1/4" O.D. X 1/8"W	O ring	joint torique	O-ring	anillo en "O"	O ring	1
29	KE54761		block	bloc	Block	bloque	blocco	1
30	KE50750-1	480V	contactor	contacteur	Schaltenschutz	contactor	contattore	1
	KE50750-2	208V - 380V	contactor	contacteur	Schaltenschutz	contactor	contattore	1
31	KE601020		plate	plaque	Platte	placa	piastra	1
32	FA11089	8-32 x 1/4	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1
33	FA11096	8-32 x 1"	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1
34	SK50054-2		barrier	barrière	Dämmung	barrera	barriera	1
35	SK50054-1		barrier	barrière	Dämmung	barrera	barriera	1
36	SK50055-1		terminal block	plaque à bornes	Anschlußleiste	bloque terminal	ai morsetti	1

**SET, ASSEMBLY DRAWING / DESSIN DE
L'ASSEMBLAGE / DIBUJO DEL MONTAJE /
MONTAGEDIAGRAMM**

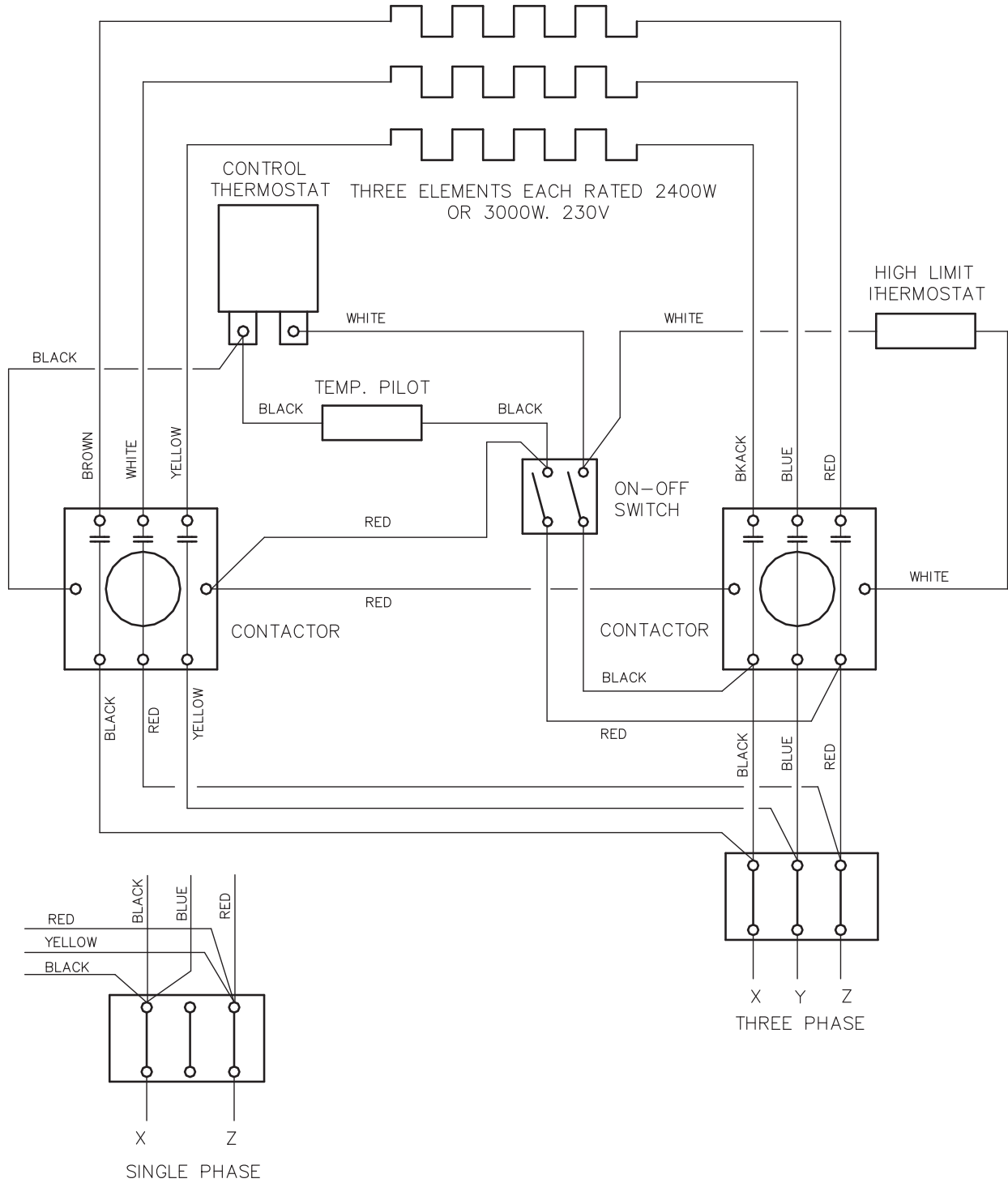


ITEM	PART	NOTES	DESCRIPTION					QTY
			English	Français	Deutsch	Español	Italiano	
1	KE000851		base	base	Basis	base	base	1
2	SK00348	L.H.	support	support	Stütze	sopORTE	supporto	1
3	SK2274299	R.H.	support	support	Stütze	sopORTE	supporto	1
4	SK2273599		pan	panoramique	Pfanne	panorama	pentola	1
5	KE001187		assembly	ensemble	Montage	conjunto	gruppo	1
6	SK50403		bearing	roulement	Lager	cojinete	cuscinetto a sfere	2
7	SK50434		washer	rondelle	Dichtungsring	arandela	rondella	2
8	FA95081-3	MODIFIED FA11322	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	2
9	SK50826		plate	plaque	Platte	placa	piastra	1
10	FA31033		lockwasher	rondelle d'arrêt	Federring	arandela de retención	Rosetta di sicurezza	2
11	FA11509-2	1/2-13 X 1 1/4	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	
12	FA11258	1/4-20 X 3/4	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	1
13	KE600550		lock	serrure	Schloß	cerradura	laccio	1
14	FA15019-5	1/4-20	bolt	boulon	Schraube	perno	bullone	1
15	FA95007-9		retaining ring	bague de retenue	Haltering	anillo de retención	anello di fermo	
16	FA11323	5116-18 X 314	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	
21	KE601034		cover	couvercle	Abdeckung	cubierta	coperchio	
22	KE600284-3		gasket (Silicone)	joint d'étanchéité (silicone)	Dichtungsplatte (Silikat)	empaquetadura (Silicona)	guarnizione (Silicone)	
23	FA95031	8 X 31418-8	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	4
		480V	option	option	Option	opción	opzione	
17	SK00384		assembly	ensemble	Montage	conjunto	gruppo	1
18	KE54846-6		gasket	joint d'étanchéité	Dichtungsplatte	empaquetadura	guarnizione	1
19	KE54833-1		bushing	manchon	Buchse, Hülse, Muffe	buje	Boccola	1
20	FA21006	10-3218-8 S.S.	screw	vis	Schraube	tornillo	vite	2

WIRING DIAGRAM / DIAGRAMME DU CÂBLAGE / DIAGRAMA DE CABLEADO/ ANSCHLUSSDIAGRAMM

SET-10 & SET-15

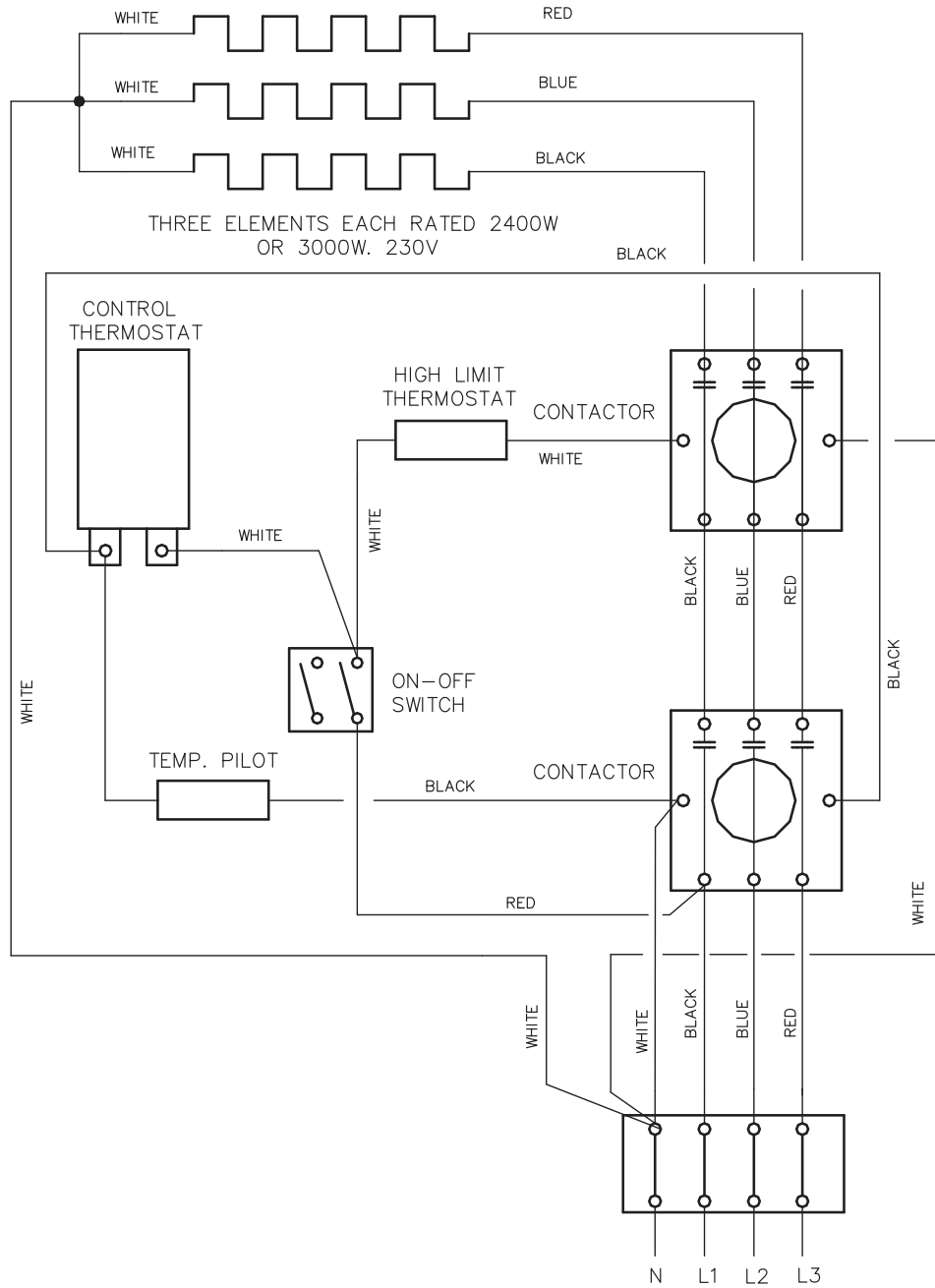
208, 220 or 240V, Single or Three Phase



WIRING DIAGRAM / DIAGRAMME DU CÂBLAGE / DIAGRAMA DE CABLEADO/ ANSCHLUSSDIAGRAMM

SET-10 & SET-15

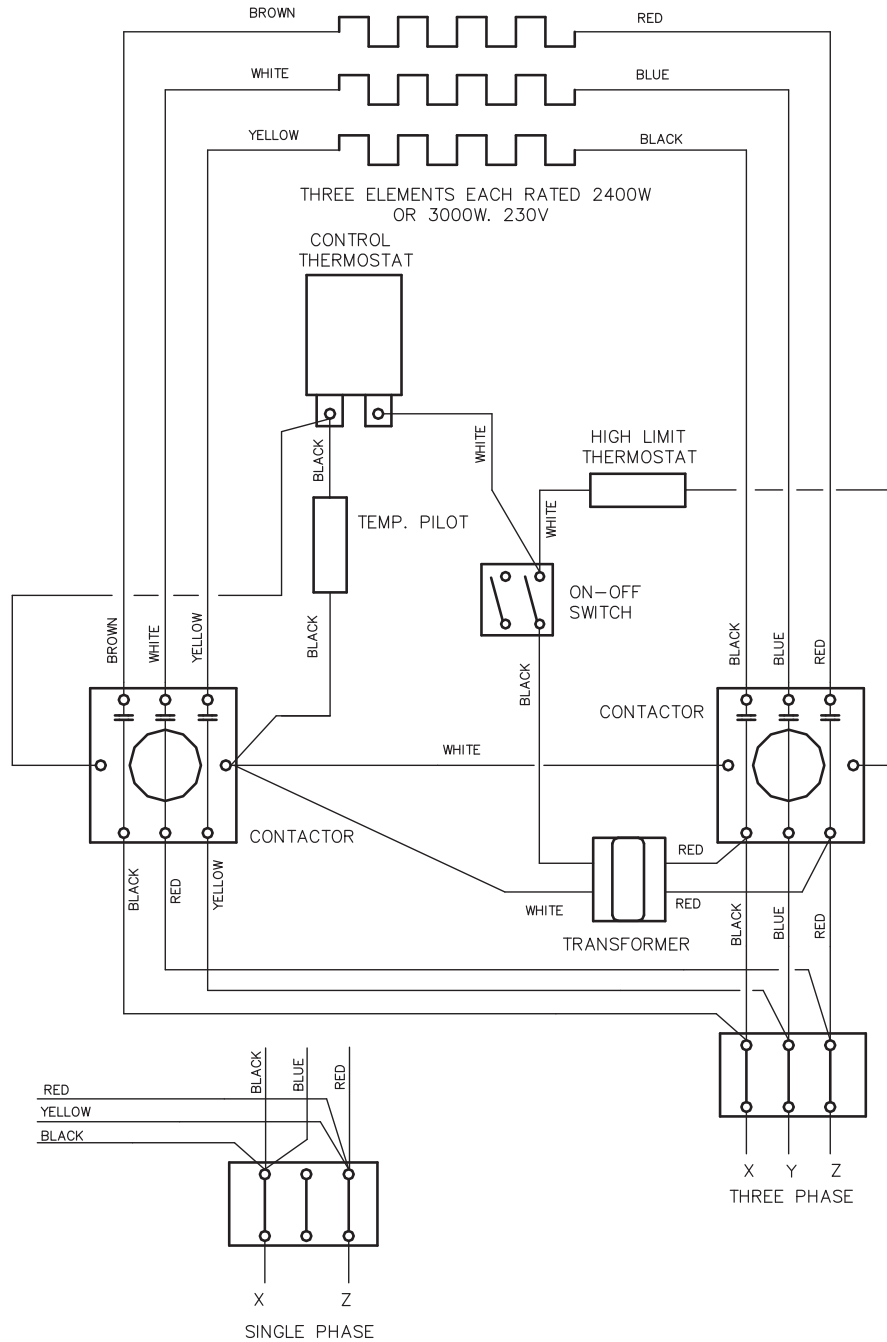
208/380 or 240/415V, Three Phase Y Connected



WIRING DIAGRAM / DIAGRAMME DU CÂBLAGE / DIAGRAMA DE CABLEADO/ ANSCHLUSSDIAGRAMM

SET-10 & SET-15

480V, Single or Three Phase



WIRING DIAGRAM / Schéma électrique / SCHALTPLAN / DIAGRAMA DE CABLEADO / Schema Elettrico

DESCRIPTION	English	Français	Deutsch	Español	Italiano
bk	black	noir	schwarz	negro	nero
red	red	rouge	rot	rojo	rosso
bl	blue	bleu	blau	azul	blu
ye	yellow	jaune	gelb	amarillo	giallo
or	orange	orange	orange	naranja	arancione
pk	pink	rose	rosa	rosado	rosa
wh	white	blanc	weiß	blanco	bianco
gr	green	vert	grün	verde	verde
gy	gray	gris	grau	gris	grigio
br	brown	brun	braun	marrón	bruno
pr	purple	pourpre	purpurn	morado	viola
T	transformer	transformateur	Transformator	transformador	trasformatore
ST	contactor	contacteur	Schalterschütz	contactor	imprenditore
L	Line	ligne	Zeile	línea	riga
RY	relay	relais	Relais	relé	relé
bridge rectifier	bridge rectifier	redresseur en pont	Gleichrichterbrücke, Brückengleichrichter	rectificador de puente	raddrizzatore a ponte
safety th'most	safety thermostat	thermostat de sécurité	Sicherheitsthermostat	termostato de seguridad	termostato di sicurezza
on-off switch	on-off switch	interrupteur marche/arrêt	An-Aus-Schalter	interruptor encender/apagar	interruttore ON/OFF
up	up	haut	hoch, nach oben	arriba	su
off	off	arrêt	aus	apagado	OFF
down	down	bas	herunter, nach unten	abajo	giú
element	element	élément	Element	elemento	elemento
std. W	standard wattage	watts std	Normwattzahl	vattaje estándar	potenza elettrica standard
high W	high wattage	watts haut	hohe Wattzahl	vattaje alto	alta potenza
probe	probe	sonde	Sonde	sonda	sonda
mercury sw.	mercury switch	interrupteur à mercure	Quecksilberschalter	interruptor de mercurio	interruttore a mercurio
temp. adjust	temperature adjust	réglage temp	Temperaturfeineinstellung	ajuste de temperatura	regolazione temperatura
tilting unit only	tilting unit only	unité basculante seulement	nur kippende Einheiten	sólo unidad de inclinación	solo gruppo girevole
thermistor	thermistor	thermistor	Thermistor	termistor	termistore
single phase	single phase	monophase	einphasig	monofásico	fase singola
limit sw.	limit switch	interrupteur limiteur	Endschalter	interruptor de limitación	interruttore fine corsa
temp. set	temperature set	température réglée	Temperatureinstellung	punto de temperatura	impostazione temperatura
temp. sensor	temperature sensor	capteur de température	Temperatursensor	sensor de temperatura	sensore temperatura
heat indicator	heat indicator	indicateur de chaleur	Hitzeanzeiger	indicador de calor	indicatore riscaldamento
low water ind.	low water indicator	Indicateur bas niveau d'eau	Wasserniedrigstandanzeiger	indicador de nivel bajo de agua	indicatore basso livello acqua
probe	probe	sonde	Sonde	sonda	sonda
relay	relay	relais	Relais	relé	relé
ground	ground	terre	Erdung	conexión a tierra	terra
vac	volts alternating current	v.c.a.	Voltzahl, Wechselstrom	voltios corriente alterna	Volt corrente alternata
adc	volts direct current	v.c.c.	Voltzahl, Gleichstrom	voltios corriente continua	volt corrente continua
solid state control	solid state control	commande transistorisée	Festkörpersteuerung	control electrónico	controllo a stato solido
circuit breaker	circuit breaker	disjoncteur	Trennschalter	cortacircuitos	rottore circuito
up limit switch	up limit switch	interrupteur limiteur haut	oberer Endschalter	interruptor de límite superior	interruttore fine corsa su
down limit switch	down limit switch	interrupteur limiteur bas	unterer Endschalter	interruptor de límite inferior	interruttore fine corsa giú